

# Notice d'utilisation

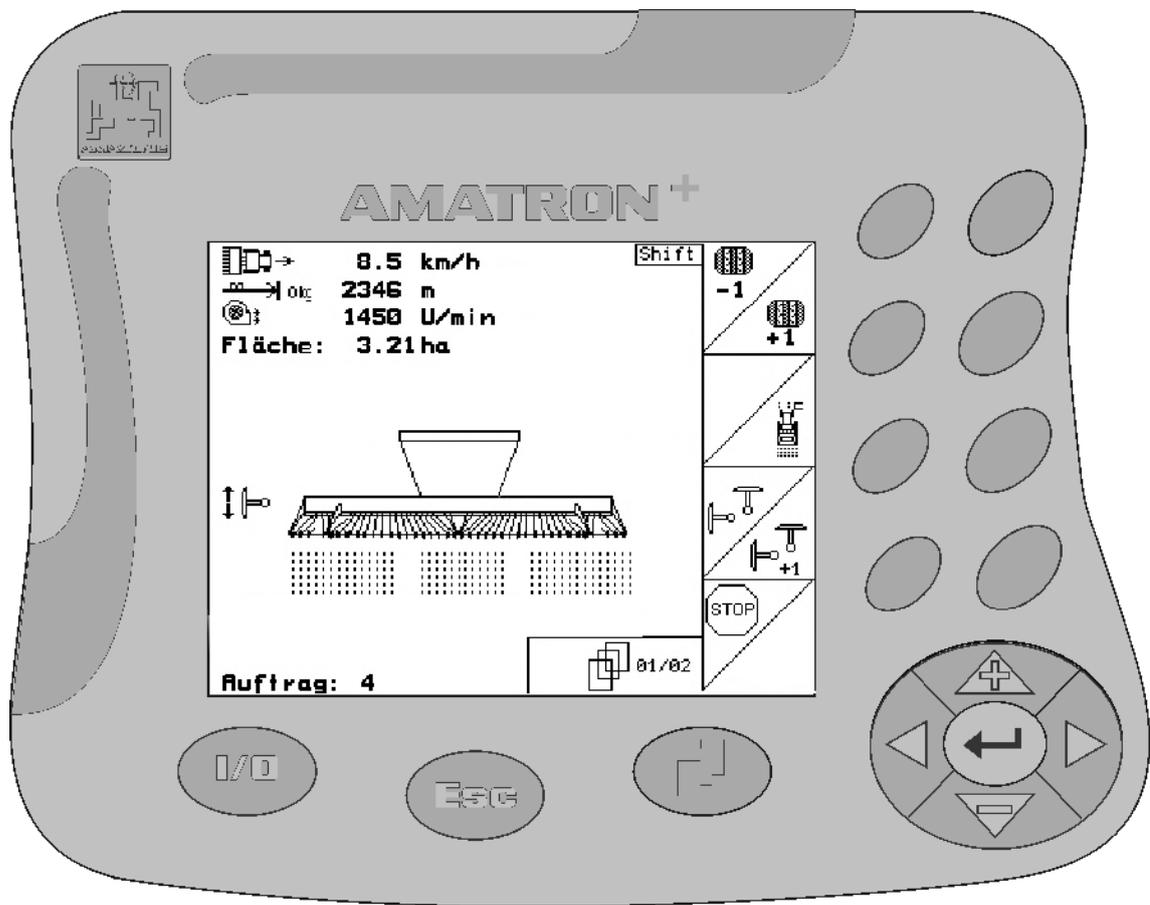
## AMAZONE

### AMATRON<sup>+</sup>

pour

**Cayena Citan Cirrus Aktiv**

Ordinateur de bord



MG4241  
BAG0099.1 07.12  
Printed in Germany

**Avant la mise en service, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation et vous conformer aux consignes de sécurité qu'elle contient !  
À conserver pour une utilisation ultérieure !**

fr



# IL NE DOIT PAS

*paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à lui-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.*

---

**Données d'identification**

---

Veillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

N° d'identification de machine :  
(dix caractères alphanumériques)

Type : Amatron+

Année de construction : \_\_\_\_\_

Poids mort (en kg) : \_\_\_\_\_

Poids total autorisé (en kg) : \_\_\_\_\_

Charge maximale (en kg) : \_\_\_\_\_

---

**Adresse du constructeur**

---

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tél.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

---

**Commande de pièces de rechange**

---

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Veillez adresser vos commandes à votre concessionnaire AMAZONE.

---

**Informations légales relatives à la notice d'utilisation**

---

Numéro de document : MG4241

Date de création : 07.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2011

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



## Avant-propos

---

## Avant-propos

---

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG, et Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

A la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

En cas de questions ou de problèmes éventuels, reportez-vous à cette notice d'utilisation ou contactez-nous par téléphone.

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre matériel.

## Avis de l'utilisateur

---

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices plus agréables et plus faciles à utiliser. Par conséquent, n'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par télécopie.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tél. : + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax : + 49 (0) 5405 501-234

E-mail : [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Remarques destinées aux utilisateurs.....</b>   | <b>7</b>  |
| 1.1      | Objet du document.....   | 7         |
| 1.2      | Indications de direction dans la notice d'utilisation.....   | 7         |
| 1.3      | Conventions utilisées.....   | 7         |
| <b>2</b> | <b>Consignes générales de sécurité.....</b>  | <b>8</b>  |
| 2.1      | Conventions relatives aux symboles de sécurité.....  | 8         |
| <b>3</b> | <b>Instructions de montage.....</b>  | <b>9</b>  |
| 3.1      | Branchement du boîtier de commande.....  | 9         |
| 3.2      | Câble de connexion batterie.....   | 10        |
| <b>4</b> | <b>Description de la machine.....</b>  | <b>11</b> |
| 4.1      | Description des touches et des champs.....   | 13        |
| 4.1.1    | Touche Shift.....  | 14        |
| 4.2      | Saisies sur l' <b>AMATRON</b> <sup>+</sup> .....   | 15        |
| 4.3      | Saisie de textes et de chiffres.....   | 15        |
| 4.3.1    | Sélection d'options.....   | 16        |
| 4.3.2    | Fonction bascule.....  | 16        |
| 4.4      | Version logicielle.....  | 16        |
| 4.5      | Arborescence de l' <b>AMATRON</b> <sup>+</sup> .....   | 17        |
| <b>5</b> | <b>Mise en service.....</b>  | <b>18</b> |
| 5.1      | Ecran de démarrage.....  | 18        |
| 5.2      | Menu principal.....  | 18        |
| 5.3      | Saisie des données machine.....  | 19        |
| 5.3.1    | Tableau pour la réduction de quantité de semences lors de la création d'un jalonnage.....  | 22        |
| 5.3.2    | Saisie du jalonnage séquentiel (données machine  ).....      | 23        |
| 5.3.3    | Etalonnage du capteur d'avancement (données machine  )..... | 24        |
| 5.4      | Paramétrage de mission.....  | 26        |
| 5.4.1    | Mission externe.....   | 28        |
| 5.5      | Contrôle du débit.....   | 29        |
| 5.5.1    | Contrôle de débit en cas de double trémie (option pour le Cayena).....   | 31        |
| 5.5.2    | Réglage du dosage consécutif/simultané.....  | 31        |
| 5.6      | Menu Setup.....  | 32        |
| 5.6.1    | Configurer le système de jalonnage.....  | 37        |
| 5.6.2    | Configurer le télé réglage de débit.....   | 37        |
| 5.6.3    | Configurer le point de commutation du capteur de position de travail.....  | 38        |
| 5.7      | Setup (terminal).....  | 39        |
| <b>6</b> | <b>Utilisation sur champ.....</b>  | <b>41</b> |
| 6.1      | Adaptation du débit de consigne.....   | 41        |
| 6.2      | Indications du menu de travail.....  | 42        |
| 6.3      | Présélection de fonctions hydrauliques.....  | 43        |
| 6.4      | Fonctions du menu de travail.....  | 44        |
| 6.4.1    | Jalonnage.....   | 44        |
| 6.4.2    | Traceurs.....  | 45        |
| 6.4.3    | Dosage intégral électrique.....  | 47        |
| 6.4.4    | <b>KG</b> .....  | 48        |
| 6.4.5    | Pression d'enterrage des socs.....   | 48        |
| 6.4.6    | Pression d'enterrage des socs et pression du recouvreur FlexiDoigts.....   | 49        |
| 6.4.7    | Profondeur des dents.....  | 49        |
| 6.4.8    | Basculement de la machine.....   | 50        |
| 6.4.9    | Info dosage intégral.....  | 52        |
| 6.5      | Storage.....   | 52        |
| 6.6      | Procédure d'utilisation.....   | 53        |



## Sommaire

---

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 6.7      | Affectation des touches avec le menu de travail <b>Citan 6000</b> .....   | 54        |
| 6.8      | Affectation des touches avec le menu de travail <b>Cayena 6001</b> .....  | 55        |
| 6.9      | Affectation des touches avec le menu de travail <b>Cirrus Activ</b> ..... | 56        |
| <b>7</b> | <b>Poignée multifonction (option)</b> .....                               | <b>57</b> |
| 7.1      | Montage .....   | 57        |
| 7.2      | Fonctionnement.....   | 57        |
| 7.3      | Affectation des touches de la poignée multifonction.....                  | 58        |
| <b>8</b> | <b>Défauts</b> .....  | <b>59</b> |
| 8.1      | Alerte .....  | 59        |
| 8.2      | Défaillance du capteur d'avancement.....                                  | 60        |

# 1 Remarques destinées aux utilisateurs

---

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

## 1.1 Objet du document

---

La présente notice d'utilisation

- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine.
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine.
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur.
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

## 1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

---

Toutes les indications de direction dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

## 1.3 Conventions utilisées

---

### Consignes opératoires et réactions

---

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1  
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

### Énumérations

---

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

### Indications de position dans les illustrations

---

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations. Le premier chiffre indique le numéro de l'illustration et le second, la position au sein de l'illustration correspondante.

Exemple (Fig. 3/6)

- Figure 3
- Position 6

## 2 Consignes générales de sécurité

### Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incidents de la machine.



La notice d'utilisation

- doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.

### 2.1 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



#### DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).  
Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



#### AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).  
Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



#### ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



#### IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.  
Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



#### REMARQUE

caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.  
Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

### 3 Instructions de montage

#### 3.1 Branchement du boîtier de commande



- L'équipement de base électrique du tracteur (Fig. 1/1, onsole et répartiteur) doit être monté dans le champ de vision du conducteur et à sa portée, sur sa droite. Il doit être protégé des vibrations et relié à la masse au niveau de la cabine.
- Éliminez la peinture au niveau des points de montage afin de prévenir toute charge d'électricité statique.
- La distance par rapport à l'appareil radio ou à l'antenne radio doit être d'au moins 1 m.

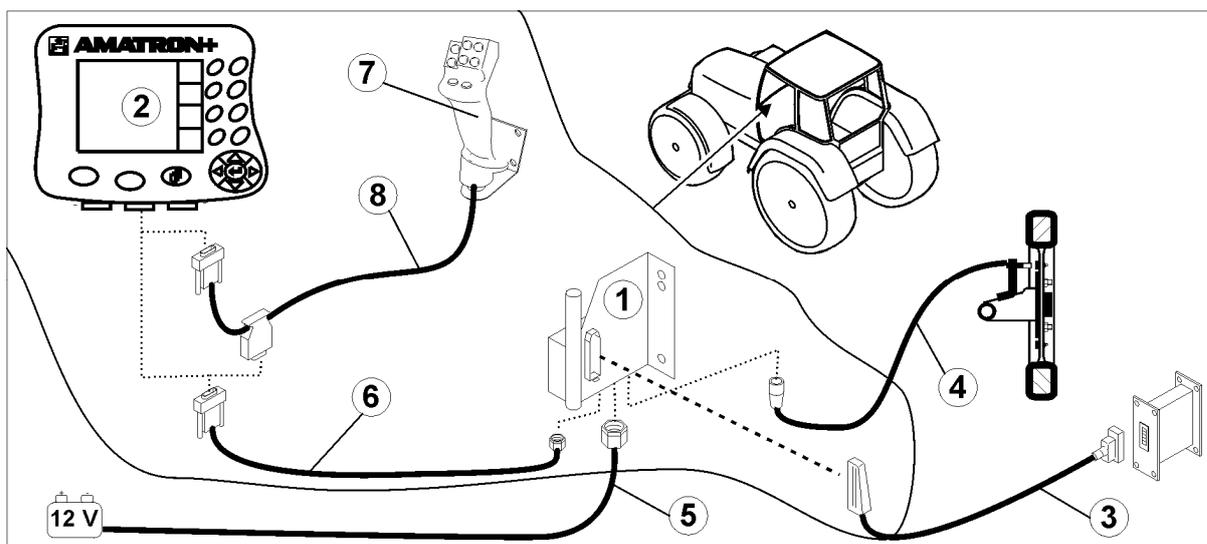


Fig. 1

#### Branchement sur l'équipement de base électrique du tracteur :

- Câble de connexion à la batterie (Fig. 1/5).
- Câble signal pour la prise de signaux informatiques du tracteur ou capteur d'avancement (Fig. 1/4).
- Câble de liaison au boîtier électronique **AMATRON<sup>+</sup>** (Fig. 1/6).

#### Branchement du boîtier de commande

- Branchez le boîtier **AMATRON<sup>+</sup>** (Fig. 1/2) sur l'équipement de base du tracteur.
- Branchez le connecteur du câble de connexion (Fig. 1/6) sur la fiche Sub-D 9 pôles centrale (Fig. 2/1).
- Branchez l'**AMATRON<sup>+</sup>** sur la machine à l'aide de la prise de connexion à la machine (Fig. 1/3).

La poignée multifonctions (Fig. 1/7) e branche sur le boîtier à l'aide d'un câble en Y (Fig. 1/8).

- L'interface série (Fig. 2/2) permet le branchement d'un assistant personnel (PDA).

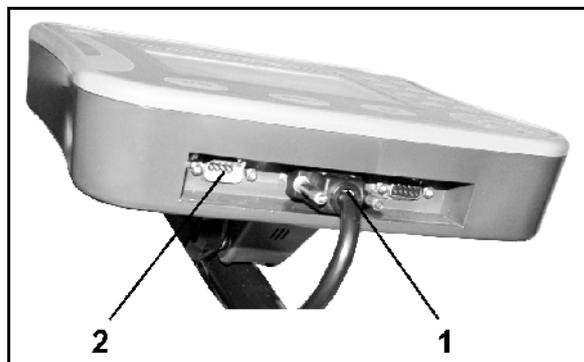


Fig. 2

### 3.2 Câble de connexion batterie

La tension de fonctionnement est de 12 V. Elle doit être délivrée directement par la batterie.



Avant de raccorder l'**AMATRON<sup>+</sup>** à un tracteur à plusieurs batteries, vérifiez dans la notice d'utilisation du tracteur ou auprès du fabricant du tracteur à quelle batterie l'ordinateur doit être raccordé !

1. Installez le câble de connexion batterie de la cabine du tracteur à la batterie du tracteur et fixez-le. Lors de l'installation, ne coudez pas le câble à l'excès.
  2. Raccourcissez le câble de connexion batterie à la longueur voulue.
  3. Enlevez la gaine extérieure en bout de câble (Fig. 3) sur 250 à 300 mm.
- Dénudez les extrémités des fils (Fig. 3) sur 5 mm.
4. Introduisez le fil bleu (masse) dans une cosse à oeillet ouverte (Fig. 4/1).
  5. Sertissez avec une pince.
  6. Introduisez le fil marron (+ 12 V) du côté libre du manchon (Fig. 4/2).
  7. Sertissez avec une pince.
  8. Faites rétrécir le manchon (Fig. 4/2) avec une source de chaleur (briquet ou décapeur thermique) jusqu'à ce que de la colle en sorte.
  9. Raccordez le câble de connexion batterie à la batterie du tracteur :
    - o Fil marron au +.
    - o Fil bleu au -.

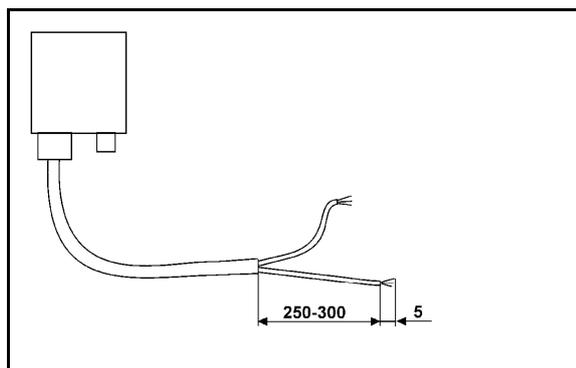


Fig. 3

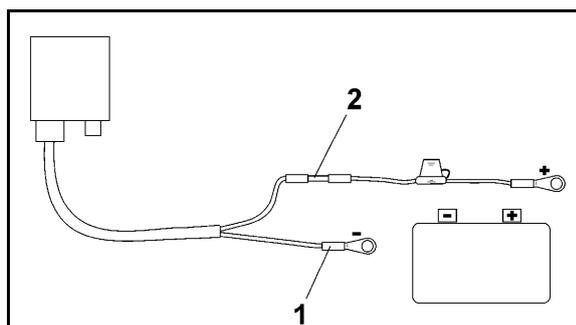


Fig. 4

## 4 Description de la machine

L'**AMATRON**<sup>+</sup> permet de commander et de contrôler les machines **AMAZONE** en tout confort.

L'**AMATRON**<sup>+</sup> peut être utilisé sur différentes machines : pulvérisateurs, épandeurs d'engrais et semoirs.

Ce manuel d'utilisation explique l'utilisation des différents semoirs **AMAZONE** avec l'**AMATRON**<sup>+</sup>.

Les réglages et l'utilisation de la machine avec l'**AMATRON**<sup>+</sup> diffèrent selon le modèle et l'équipement.

Le terminal **AMATRON**<sup>+</sup> commande un ordinateur machine. L'ordinateur machine reçoit toutes les données nécessaires et il prend en charge la modulation du débit en fonction de la surface et de la vitesse d'avancement instantanée.

Le terminal **AMATRON**<sup>+</sup> mémorise les données pour une mission commencée.

L'**AMATRON**<sup>+</sup> est composé du menu principal, du menu Travail et du menu Jalonnages.

### Menu principal (Fig. 5)

Le menu principal comprend quatre sous-menus. Avant de commencer l'épandage

- entrez les données requises dans ces sous-menus,
- déterminez ou entrez les paramètres dans ces sous-menus.

|                        |                  |                        |
|------------------------|------------------|------------------------|
| Maschinentyp:          |                  | Ruftrag                |
| Ruftrags-Nr.:          | 6                | Drille<br>abdröh.      |
| Fahrgassenrhythmusnr.: | 5                | Maschi.                |
| Arbeitsbreite:         | 6.0m             | Setup                  |
|                        | Arbeits-<br>menü | Fahrgassen-<br>rhythem |

Fig. 5

### Menu de travail (Fig. 6)

- Le menu de travail affiche toutes les données nécessaires en cours d'épandage.
- Le menu de travail permet de commander la machine pendant l'épandage.

→ Appuyez sur  :  
Depuis le menu principal, passage au menu Travail.

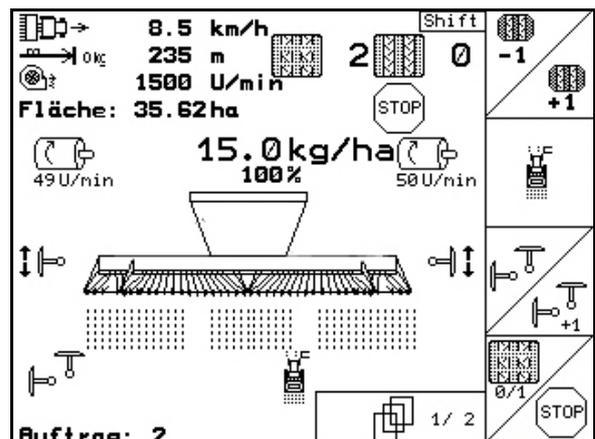


Fig. 6

## Description de la machine

### Menu Cadences de jalonnage

Pour trouver la cadence de jalonnage correcte.

- Appuyez sur  :  
 Depuis le menu principal, passage au menu  
 Cadences de jalonnage.

| mögliche Fahrgassen: |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Nr. 1:               | 0; 1                  |
| Nr. 2:               | 0; 0; 1; 2            |
| Nr. 3:               | 0; 1; 2               |
| Nr. 4:               | 0; 1; 2; 3            |
| Nr. 5:               | 0; 1; 2; 3; 4         |
| Nr. 6:               | 0; 1; 2; 3; 4; 5      |
| Nr. 7:               | 0; 1; 2; 3; 4; 5<br>6 |

 1 / 12

Fig. 7

## 4.1 Description des touches et des champs

Les fonctions du bord droit de l'écran associées à un champ (champ carré /ou champ carré barré d'une ligne en diagonale) se commandent avec les deux rangées de touches situées à droite de l'écran..

- Lorsque les champs ne sont pas barrés, seule la touche droite (Fig. 8/1) est affectée au champ de fonction (Fig. 8/A).
- Lorsque les champs sont barrés d'une ligne en diagonale :
  - la touche de gauche (Fig. 8/2) est affectée à la partie du champ de fonction située en haut à gauche (Fig. 8/B).
  - la touche de droite (Fig. 8/3) est affectée à la partie du champ de fonction située en bas à droite (Fig. 8/C).

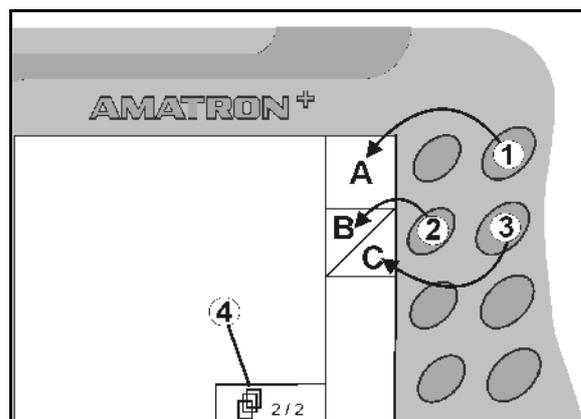


Fig. 8

|   |   |
|---|---|
|    | Marche/arrêt<br>(arrêtez toujours l' <b>AMATRON+</b> pour les trajets sur les voies publiques).   |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• retour au dernier affichage de menu</li> <li>• passage du menu de travail au menu principal</li> <li>• annulation de saisie</li> <li>• passage au menu de travail (maintenez la touche pendant 1 seconde mini.)</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• passage aux pages de menu suivantes (possible uniquement lorsque le symbole (Fig. 8/4) s'affiche à l'écran)</li> </ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• déplacement du curseur de l'écran vers la gauche</li> </ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• déplacement du curseur de l'écran vers la droite</li> </ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• validation des chiffres et des lettres sélectionnés</li> <li>• acquittement d'alarme critique</li> <li>• débit 100 % dans le menu de travail</li> </ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• déplacement du curseur de l'écran vers le haut</li> <li>• augmentation du débit par paliers lors du semis (+10 %, par exemple) (pour le réglage par paliers voir page 41)</li> </ul>                                       |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• déplacement du curseur de l'écran vers le bas</li> <li>• diminution du débit par paliers lors du semis (-10 %, par exemple) (pour le réglage par paliers, voir page 41).</li> </ul>  |

### 4.1.1 Touche Shift

- Au dos de l'appareil se trouve une touche Shift (Fig. 9/1).
- Si la touche Shift est active, vous le voyez à l'écran (Fig. 10/1).
- Lorsque vous appuyez sur la touche Shift, d'autres champs s'affichent (Fig. 11) et les fonctions des touches sont modifiées en conséquence.

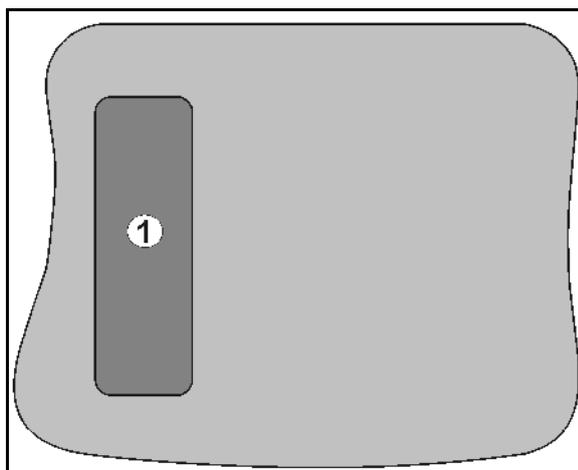


Fig. 9

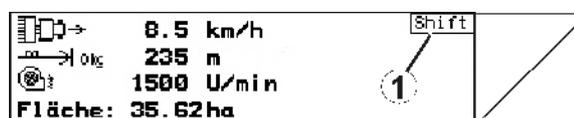


Fig. 10

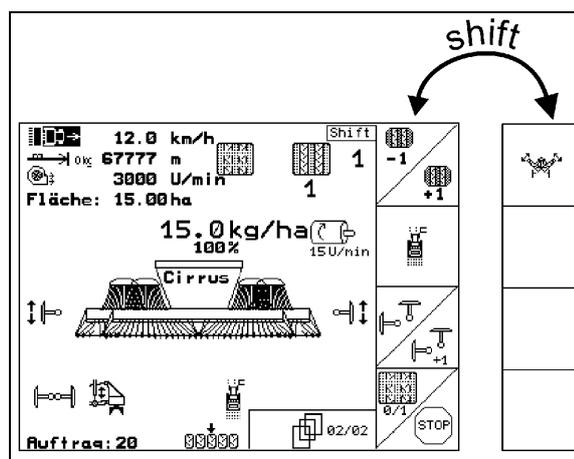


Fig. 11

## 4.2 Saisies sur l'AMATRON<sup>+</sup>



Pour faciliter l'utilisation de l'AMATRON<sup>+</sup> la présente notice d'utilisation présente le champ de fonction pour indiquer d'actionner la touche correspondante.

Exemple :

- Champ de fonction 

Description dans la notice d'utilisation :

 Exécution de la fonction A. Action : l'utilisateur actionne la touche (Fig. 12/1), affectée au champ pour exécuter la fonction A.

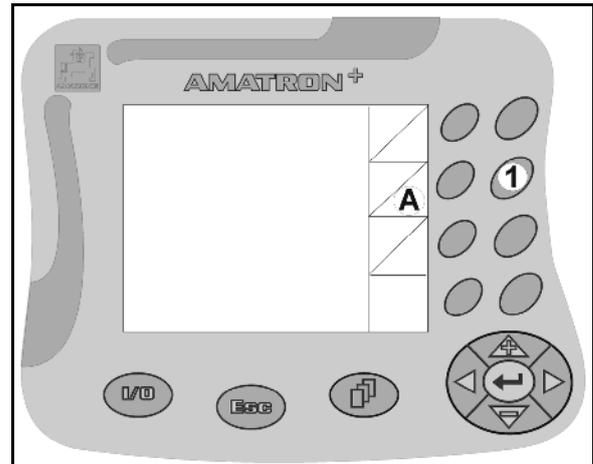


Fig. 12

## 4.3 Saisie de textes et de chiffres

S'il est nécessaire de saisir des textes ou des chiffres sur l'AMATRON<sup>+</sup> le menu de saisie (Fig. 13) apparaît.

Dans la partie inférieure de l'écran s'affiche un champ de sélection (Fig. 13/1) qui comporte des lettres, des chiffres et des flèches permettant de remplir la ligne de saisie (Fig. 13/2) (avec du texte ou des chiffres).

 Sélection des lettres ou des chiffres dans le champ de sélection (Fig. 13/3).

-  Validation de la sélection (Fig. 13/3).
-  Suppression de la ligne de saisie.
-  Modification de la casse.
-  Validation de la ligne de saisie une fois celle-ci entrée.

Les flèches  du champ de sélection (Fig. 13/4) permettent de se déplacer dans la ligne de texte.

La flèche  du champ de sélection (Fig. 13/4) efface le dernier caractère saisi.

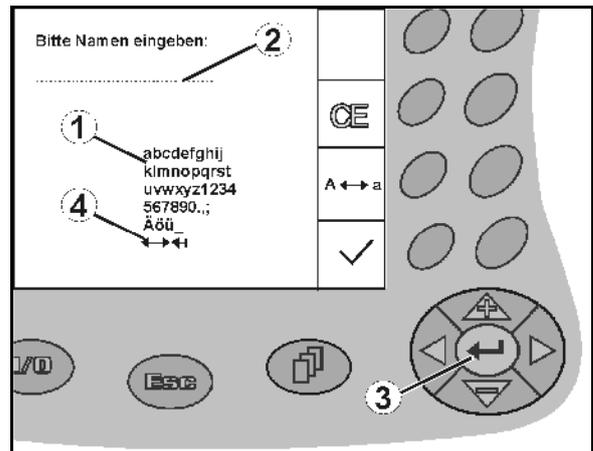
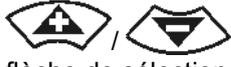


Fig. 13

### 4.3.1 Sélection d'options

1.  Positionnement de la flèche de sélection (Fig. 14/1).
2.  Validation de la sélection (Fig. 14/2).
3.  Confirmation de la sélection.

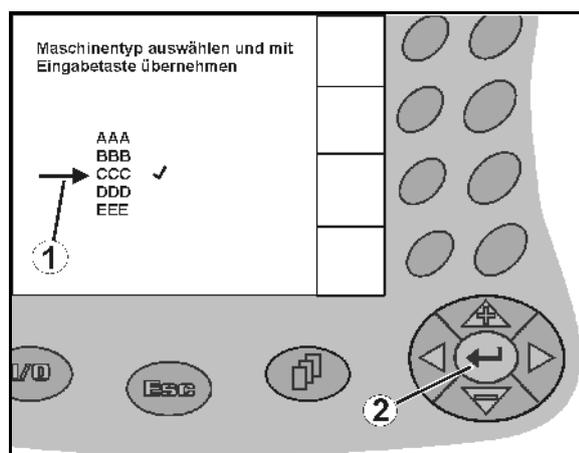


Fig. 14

### 4.3.2 Fonction bascule

Activation / désactivation de fonctions:

- Actionnez une première fois la touche de fonction (Fig. 15/2)
- Fonction activée (Fig. 15/1).
- Actionnez une deuxième fois la touche de fonction.
- Fonction désactivée.

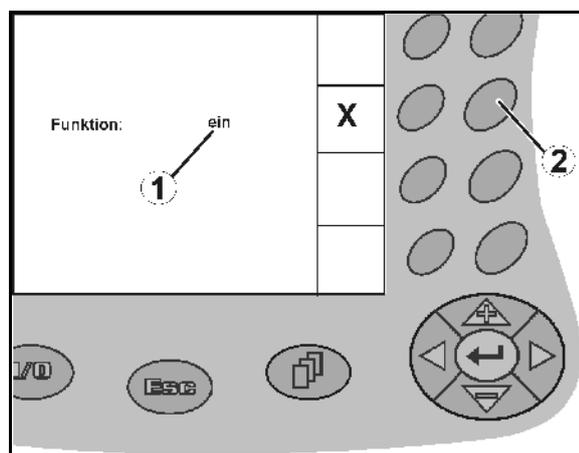


Fig. 15

## 4.4 Version logicielle

La présente notice d'utilisation est pertinente à partir des versions logicielles suivantes:

Machine:

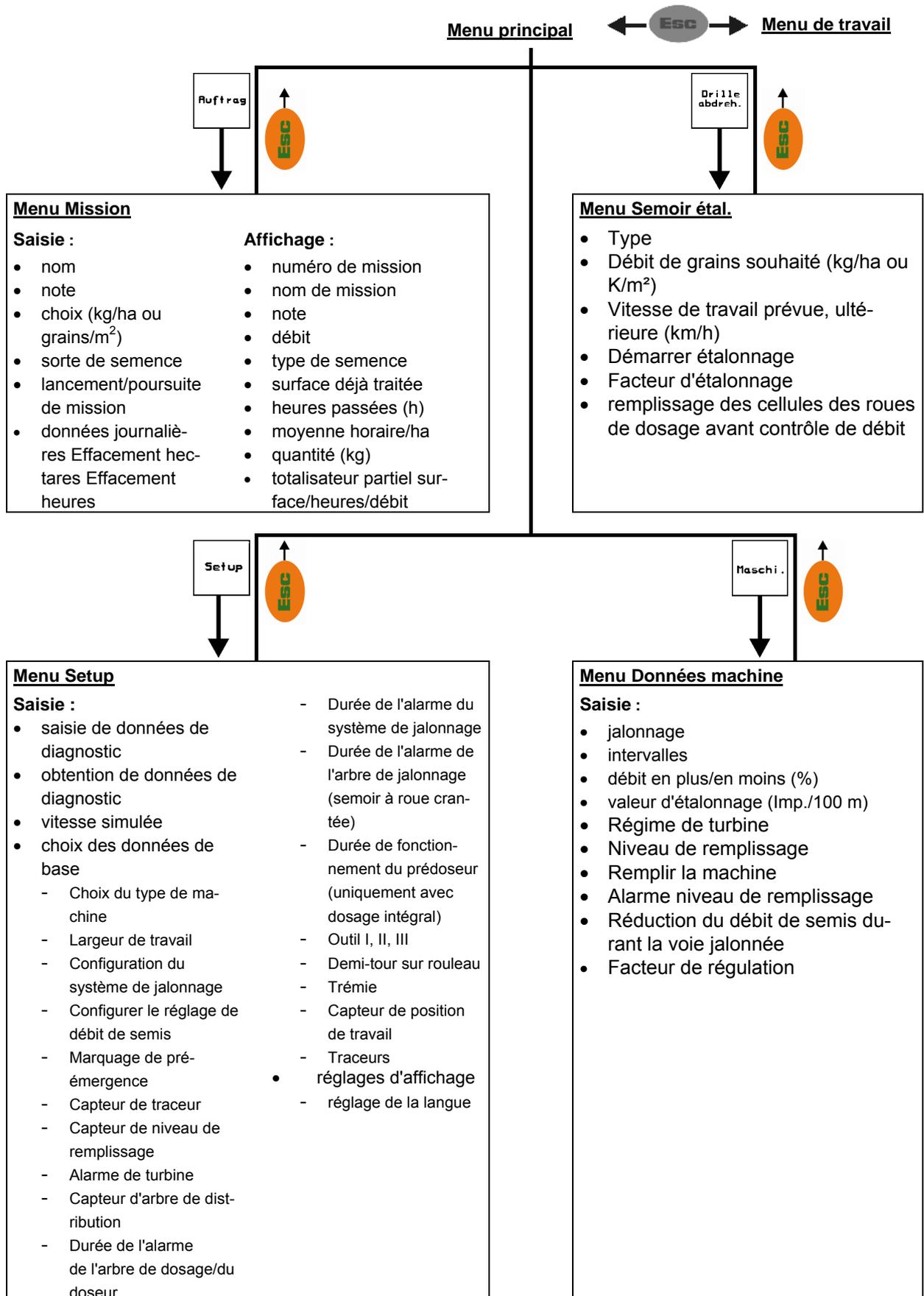
Version MHX: 6.01.02

Version IOP: 8.0.2

Terminal:

version BIN: 3.22.0

## 4.5 Arborescence de l'AMATRON<sup>+</sup>



## 5 Mise en service

### 5.1 Ecran de démarrage

Après la mise en marche de l'**AMATRON<sup>+</sup>**, si l'ordinateur machine est raccordé, le menu de démarrage (Fig. 16) s'affiche et indique le numéro de version logicielle du terminal.

Après environ 2 secondes l'**AMATRON<sup>+</sup>**, passe automatiquement au menu principal.

Si, après la mise en marche de **AMATRON<sup>+</sup>** des données d'ordinateur machine sont chargées, notamment dans le cas

- d'utilisation d'un nouvel ordinateur machine
- d'utilisation d'un nouveau terminal **AMATRON<sup>+</sup>**,
- de réinitialisation du terminal **AMATRON<sup>+</sup>**,

l'écran de démarrage chirm (Fig. 16) les affiche.

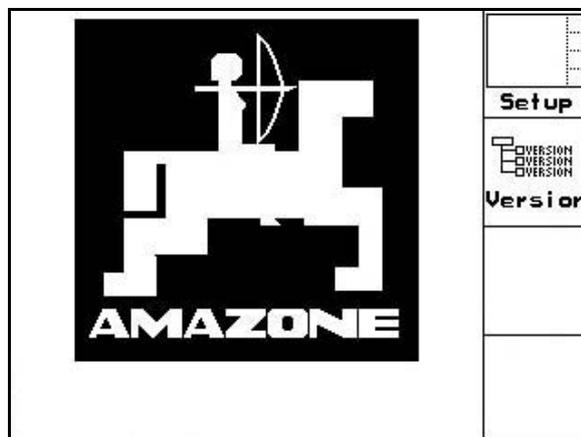


Fig. 16

### 5.2 Menu principal



Menu Mission : saisie des données pour une mission ; la mission doit être lancée avant le début du semis (voir en page 26).



Menu Semoir étal. : contrôle de débit avant le début du semis (voir en page 29).



Si la machine est équipée d'une double trémie, il existe deux champs de fonction pour réaliser un contrôle de débit séparé.



Menu Données machine : saisie de données spécifiques à la machine ou personnalisées (voir en page 19).



Menu Setup : saisie et obtention de données destinées au service après-vente dans le cadre de l'entretien ou du dépannage (voir en page 32).



Fig. 17

### 5.3 Saisie des données machine

Maschi.

Dans le menu principal, sélectionnez "Machi." !

Page 1 01/03 du menu Données machine (Fig. 18):

- saisie de la cadence de jalonnage souhaitée (voir tableaux Fig. 19, Fig. 20).
- saisie du jalonnage séquentiel (voir en page 23).
- saisie des paliers de débit (valeur de modification de débit associée aux touches , , exprimée en pourcentage).
- étalonnage du capteur d'avancement (voir en page 24).

Fahrgassenrhythmusnr.: 15

Intervallabstand: 10 / 20

Mengenschritt: 10% Menge in %

Impulse pro 100m: 58

01/03 **I./100m Maschine**

Fig. 18

#### Cadence de jalonnage

| Commutation de voie de jalonnage - simple |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |                        |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15                     | 16 | 17 | 20 | 21 | 22 | 23 | 26 | 32 | 35 |    |    |
| Compteur de jalonnage                     | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1  | 1  | 0  | 0  | 0  | 1                      | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  | 0  |    |
|   | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2  | 0  | 1  | 1  | 1  | 15 : pas de jalonnage. | 1  | 1  | 1  | 0  | 0  | 0  | 1  | 0  | 1  |    |    |
|   |   | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3  | 3  | 2  | 2  | 2  |                        | 2  | 2  | 2  | 1  | 1  | 1  | 2  | 1  | 2  |    |    |
|   |   | 2 |   | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 0  | 4  | 3  | 3  | 3  |                        | 3  | 3  | 3  | 2  | 2  | 2  | 3  | 2  | 3  |    |    |
|   |   |   |   |   | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5  | 5  | 4  | 4  | 4  |                        | 4  | 4  | 4  | 3  | 3  | 3  | 4  | 3  | 4  |    |    |
|   |   |   |   |   |   | 5 | 5 | 5 | 5 | 6  | 6  | 5  | 5  | 5  |                        | 5  | 5  | 5  | 4  | 4  | 4  | 5  | 4  | 5  |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   | 6 | 6 | 6 | 0  | 7  | 6  | 6  | 6  |                        | 6  | 6  | 6  |    | 5  | 5  | 6  | 5  | 6  |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   | 7 | 7 | 8  | 8  | 7  | 7  | 7  |                        | 7  | 7  | 7  |    | 6  | 6  | 7  | 6  | 7  |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   | 8 | 9  | 0  | 8  | 8  | 8  |                        | 8  | 8  | 8  |    |    | 7  | 8  | 7  | 8  |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 10 | 10 | 9  | 9  | 9  |                        | 9  | 9  | 9  |    |    | 8  | 9  | 8  | 9  |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    | 10 | 10 | 10 | 10 |                        | 10 |    |    |    |    | 10 | 9  | 10 |    |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    | 11 | 11 | 11 |                        | 11 | 11 |    |    |    |    |    | 10 | 11 |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    | 12 | 12 |                        | 12 | 12 |    |    |    |    |    |    | 12 |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    | 13 |                        | 13 | 13 |    |    |    |    |    |    |    | 13 |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |                        | 14 | 14 |    |    |    |    |    |    |    |    | 14 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |                        | 15 | 15 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |                        | 16 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |

Fig. 19

La création de jalonnages doubles n'est **pas** possible avec **Cayena!**

| Commutation de voie de jalonnage - double |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Compteur de jalonnage                     | 18 gauche | 18 droite | 19 gauche | 19 droite | 24 gauche | 24 droite | 25 gauche | 25 droite | 27 gauche | 27 droite | 28 gauche | 28 droite | 29 gauche | 29 droite | 30 gauche | 30 droite | 31 gauche | 31 droite | 33 gauche | 33 droite | 34 gauche | 34 droite | 36 gauche | 36 droite |
|   | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 0         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         |
| 2   | 2         | 2         | 2         | 2         | 0         | 2         | 0         | 2         | 0         | 2         | 2         | 2         | 0         | 0         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         |
| 0   | 3         | 3         | 0         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         | 0         | 3         |           |           | 3         | 3         | 0         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         | 0         |
| 4   | 4         | 4         | 4         | 0         | 4         | 4         | 4         | 4         | 4         | 0         | 4         |           |           | 4         | 4         | 4         | 4         | 4         | 4         | 4         | 4         | 4         | 4         | 4         |
| 5   | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 0         | 5         | 5         | 5         |           |           | 5         | 0         |           |           | 0         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         |
| 6   | 6         | 6         | 6         | 6         | 6         | 0         | 6         | 0         | 6         | 6         | 0         |           |           | 6         | 6         |           |           | 6         | 6         | 0         | 6         | 6         | 6         | 6         |
| 7   | 0         | 0         | 7         | 0         | 7         | 7         | 7         | 7         | 7         |           |           |           |           |           |           |           |           | 7         | 7         | 7         | 7         | 0         | 7         | 7         |
| 8   | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         |           |           |           |           |           |           |           |           | 8         | 8         | 8         | 8         | 0         | 8         | 8         |
| 9   | 9         | 9         | 9         | 0         | 9         | 0         | 9         | 9         | 9         | 0         |           |           |           |           |           |           |           | 9         | 9         | 9         | 9         | 9         | 9         | 9         |
| 10  | 10        | 10        | 10        | 10        | 10        | 10        | 10        | 10        | 10        |           |           |           |           |           |           |           |           | 10        | 0         | 10        | 10        | 10        | 10        | 10        |
| 11  | 11        | 11        | 11        |           |           | 11        | 11        |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 0         | 11        | 11        | 11        |
| 12  | 0         | 0         | 12        |           |           | 12        | 12        |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 12        | 12        | 12        | 0         |
| 13  | 13        | 13        | 13        |           |           | 13        | 0         |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 13        | 13        | 13        | 13        |
| 14  | 14        | 14        | 14        |           |           | 14        | 14        |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 14        | 14        | 14        | 14        |
| 15  | 15        | 15        | 15        |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 15        | 15        |           |           |
| 0   | 16        | 16        | 0         |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 16        | 16        |           |           |
| 17  | 17        | 17        | 17        |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 17        | 0         |           |           |
| 18  | 18        | 18        | 18        |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 18        | 18        |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 19        | 19        |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 20        | 20        |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 21        | 21        |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 22        | 0         |           |           |

| Commutation de voie de jalonnage - double |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Compteur de jalonnage                     | 37 gauche | 37 droite | 38 gauche | 38 droite | 39 gauche | 39 droite | 40 gauche | 40 droite | 41 gauche | 41 droite | 42 gauche | 42 droite | 43 gauche | 43 droite |
|   | 1         | 0         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 1         | 4         | 1         | 1         |
| 2   | 2         | 2         | 0         | 0         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 2         | 0         |
| 0   | 3         | 3         | 3         | 0         | 3         | 3         | 3         | 3         | 0         | 3         | 3         | 3         | 3         | 3         |
| 0   | 4         | 0         | 4         | 4         | 4         | 4         | 0         | 4         | 4         | 4         | 0         | 4         | 4         |           |
| 5   | 5         | 0         | 5         |           |           | 5         | 5         | 0         | 5         | 5         | 5         | 5         | 5         | 0         |
| 6   | 0         | 6         | 6         |           |           | 6         | 6         | 0         | 6         | 6         | 6         | 6         | 6         | 6         |
|   |           | 7         | 0         |           |           | 0         | 7         | 7         | 7         | 7         | 7         | 7         | 7         | 7         |
|   |           | 8         | 8         |           |           | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         | 8         |
|   |           |           |           |           |           | 9         | 9         | 0         | 9         | 9         | 9         | 9         | 0         | 9         |
|   |           |           |           |           |           | 0         | 10        | 10        | 10        | 0         | 10        | 10        | 10        | 10        |
|   |           |           |           |           |           | 0         | 11        | 11        | 11        | 11        | 11        | 11        | 11        | 11        |
|   |           |           |           |           |           | 12        | 12        | 12        | 12        | 12        | 12        | 0         | 12        | 12        |
|   |           |           |           |           |           | 13        | 0         | 13        | 13        | 13        | 13        | 13        | 13        | 13        |
|   |           |           |           |           |           | 14        | 14        | 14        | 0         | 14        | 14        | 14        | 14        | 14        |
|   |           |           |           |           |           | 15        | 15        | 15        | 15        | 15        | 15        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           | 16        | 16        | 16        | 16        | 16        | 16        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           | 17        | 0         | 17        | 17        | 0         | 17        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           | 18        | 18        | 18        | 18        | 18        | 18        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           | 19        | 19        | 19        | 19        | 19        | 19        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           | 20        | 20        | 0         | 20        | 20        | 20        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           | 21        | 21        | 21        | 21        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           | 22        | 22        | 22        | 22        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 23        |           |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 24        | 24        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 25        | 25        |           |           |           |
|   |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 26        | 26        |           |           |           |

Fig. 20

Page 2 du menu Données machine (Fig. 21)

- adoption de la vitesse effective de la turbine (tr/min) en tant que vitesse à contrôler.
- saisie de la vitesse à contrôler (tr/min).
- saisie du volume de remplissage effectif de la trémie (en kg).
- saisie de la quantité rajoutée (en kg).
- saisie de la quantité résiduelle de la trémie (en kg) générant une alarme de niveau de remplissage.
- L'**AMATRON**<sup>+</sup> génère une alarme
  - lorsque la quantité résiduelle calculée est atteinte ou
  - lorsque le capteur de niveau de remplissage (option) n'est plus recouvert de semence.

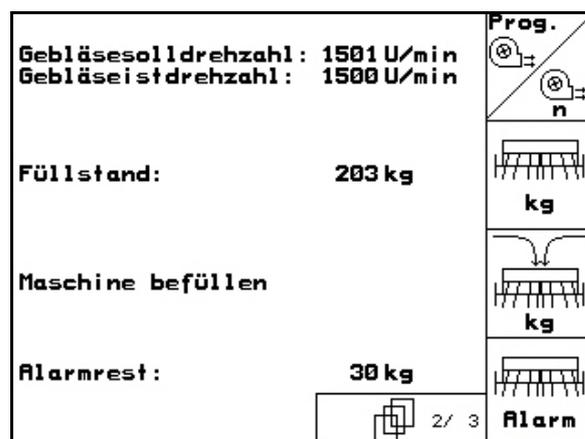


Fig. 21

Page 3 du menu Données machine (Fig. 22)

- saisie de la réduction du débit de semence lors de l'amorce d'une voie de jalonage (en %) (voir en page 22, uniquement nécessaire avec les machines sans retour de semence dans la trémie).
- saisie du facteur de régulation des moteurs de dosage.  
 Valeur standard : 1
- Saisie de l'augmentation de semence en cas d'augmentation de pression d'enterrage.

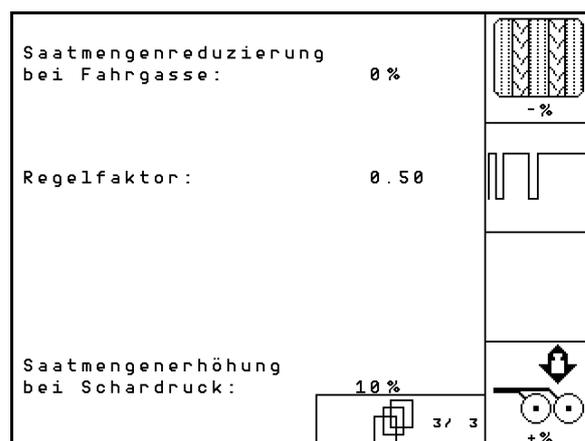


Fig. 22

### 5.3.1 Tableau pour la réduction de quantité de semences lors de la création d'un jalonnage

| Largeur de travail | Nombre de socs semeurs | Nombre de tuyaux par voie de jalonnage | <br>Réduction du débit de semence recommandée lors de l'amorce des voies de jalonnage (en pourcentage) |
|--------------------|------------------------|--|---|
|                    |                        |  |   |
| 3,0 m              | 18                     | 4                                      | 22%   |
|                    | 18                     | 6                                      | 33%   |
|                    | 24                     | 4                                      | 17%   |
|                    | 24                     | 6                                      | 25%   |
| 3,43 m             | 21                     | 4                                      | 19%   |
| 3,50 m             | 21                     | 6                                      | 29%   |
|                    | 28                     | 4                                      | 14%   |
|                    | 28                     | 6                                      | 21%   |
| 4,0 m              | 24                     | 4                                      | 17%   |
|                    | 24                     | 6                                      | 25%   |
|                    | 32                     | 4                                      | 13%   |
|                    | 32                     | 6                                      | 19%   |
| 4,5 m              | 27                     | 4                                      | 15%   |
|                    | 27                     | 6                                      | 22%   |
|                    | 36                     | 4                                      | 11%   |
|                    | 36                     | 6                                      | 17%   |
| 5,0 m              | 40                     | 4                                      | 10%   |
|                    | 40                     | 6                                      | 15%   |
| 6,0 m              | 36                     | 4                                      | 11%   |
|                    | 36                     | 6                                      | 16%   |
|                    | 48                     | 4                                      | 8%  |
|                    | 48                     | 6                                      | 12%   |
| 8,0 m              | 64                     | 4                                      | 6%  |
|                    | 64                     | 6                                      | 9%  |
| 9,0 m              | 72                     | 4                                      | 6%  |
|                    | 72                     | 6                                      | 8%  |
| 12,0 m             | 72                     | 4                                      | 6%  |
|                    | 72                     | 6                                      | 8%  |
|                    | 96                     | 4                                      | 4%  |
|                    | 96                     | 6                                      | 6%  |
| 15,0 m             | 90                     | 4                                      | 4%  |
|                    | 90                     | 6                                      | 7%  |

### 5.3.2 Saisie du jalonnage séquentiel (données machine )

-  saisie de la distance ensemencée (m) lorsque le jalonnage séquentiel est activé.
-  saisie de la distance non ensemencée (m) lorsque le jalonnage séquentiel est activé.

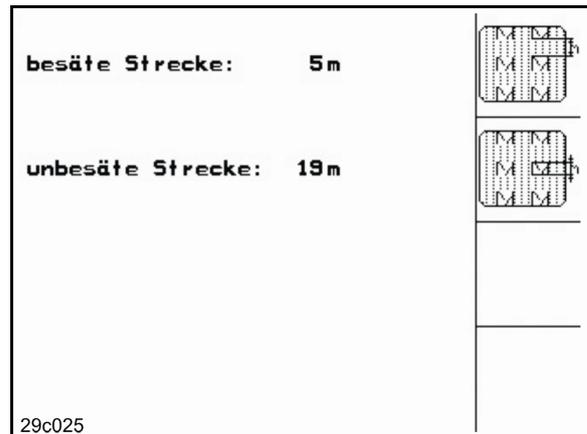


Fig. 23

### 5.3.3 Etalonnage du capteur d'avancement (données machine )

Pour déterminer la vitesse d'avancement/la surface traitée et régler le débit, l'**AMATRON**<sup>+</sup> a besoin du nombre d'impulsions sur 100 m de la roue d'entraînement du semoir.

La valeur imp./100 m correspond au nombre d'impulsions que reçoit l'**AMATRON**<sup>+</sup> de la roue d'entraînement du semoir lors du parcours de mesure.

La valeur imp./100 m doit être (re)déterminée :

- avant la première utilisation,
- en cas de différence de sol
- en cas de différence entre le débit constaté lors du contrôle de débit et le débit en plein champ,
- en cas de différence entre la surface traitée indiquée et la surface traitée effective.



La valeur d'étalonnage imp./100 m ne doit pas être inférieure à 250. Sinon, l'**AMATRON**<sup>+</sup> ne fonctionne pas comme il faut.

Pour la saisie de la valeur imp./100 m, il existe 2 possibilités :

-  la valeur est connue et est saisie manuellement sur l'**AMATRON**<sup>+</sup>.
-  la valeur n'est pas connue et est déterminée sur un parcours de mesure de 100 m.

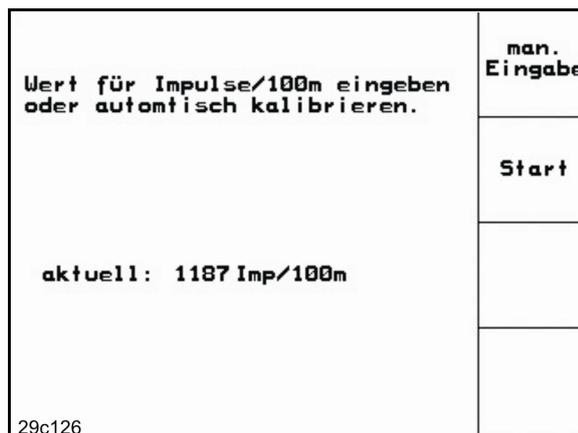


Fig. 24

Détermination de la valeur d'étalonnage par le biais d'un parcours de mesure :

- Sur le champ, mesurez une distance de 100 m. Repérez le départ et l'arrivée (Fig. 25).



- Lancez l'étalonnage.
- Couvrez la distance du départ à l'arrivée (lors du départ, le compteur se met à 0). Le nombre d'impulsions cumulé s'affiche à l'écran.
- Une fois les 100 m parcourus, arrêtez-vous. Le nombre d'impulsions cumulé s'affiche à l'écran.



- pour valider la valeur imp./100 m.



- pour rejeter la valeur imp./100 m.

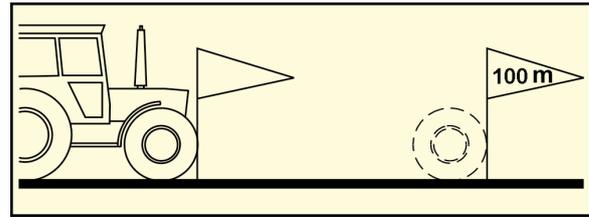


Fig. 25

## 5.4 Paramétrage de mission

Auftrag

Dans le menu principal, sélectionnez "Mission" !

A l'ouverture du menu "Mission", la dernière mission lancée apparaît.

Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 20 missions.

Pour paramétrer une nouvelle mission, sélectionnez un numéro de mission.

- permet de saisir un nom.
  - permet de saisir une note.
  - permet d'effacer toutes les données de la mission en question.
  - permet de lancer la mission afin de mettre en œuvre toutes les données compliées.
  - permet de saisir le débit de consigne.
  - appelle le sous-menu de type de semence :
    - o sélection du type de semence.
    - o saisie du poids de 1 000 grains.  
(pas avec un réservoir compartimenté)
    - o appelle le sous-menu de type de semence.
- Uniquement en cas de double trémie :
- o Réglage du dosage consécutif / simultané
- Machines équipées d'une double trémie : commutez pour effectuer la saisie pour le réservoir 1 et pour le réservoir 2.

|                           |       |                            |
|---------------------------|-------|----------------------------|
| Auftrags-Nr.: 1 gestartet | Shift | Name                       |
| Name: -----               |       | Notiz                      |
| Notiz: -----              |       | Sorte                      |
| Behälterseite: Tank 1     |       | kg/ha<br>K/m²              |
| Ausbringart: Dünger       |       | löschen                    |
| Sollmenge: 15.00 kg/ha    |       | starten                    |
| Auftrag:                  |       | Behälter                   |
| fertige ha: 0.00 ha       |       | Tages-<br>daten<br>löschen |
| Stunden: 0.0 h            | 1/20  |                            |
| Durchschnitt: 0.00 ha/h   |       |                            |
| ausgeb. Menge: 0 kg       |       |                            |
| Tripdaten:                |       |                            |
| Fläche: 0.00 ha           |       |                            |
| Stunden: 0.0 h            |       |                            |
| Menge: 0 kg               |       |                            |

Fig. 26

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Ausbringart: Feinsämereien                           | Sorte                 |
| 1000-Korn-Gewicht: 402.4 g                           | g pro<br>1000K        |
| Anzeige in: kg/ha                                    | kg/ha<br><--><br>K/m² |
| Dosiereinstellung<br>der Tanks 1 und 2: gleichzeitig | 1 2<br>               |

Fig. 27

Si le machine est équipé d'une double trémie, indiquez la nature du contenu (semence/engrais) ainsi que la quantité de consigne pour le réservoir 1 et pour le réservoir 2.

Réservoir 1 – Partie avant de la trémie

Réservoir 2 – Partie arrière de la trémie

- Tages-  
daten  
löschen
 permet d'effacer les données journalières :
  - o surface traitée (ha/jour).
  - o quantité de semence utilisée (quantité/jour).
  - o temps de travail (heures/jour).

Les missions en mémoire peuvent être appelés avec et relancées avec

Touche Shift actionnée (Fig. 28):

- Auftrag  
vor
 Avance dans les missions.
- Auftrag  
zurück
 Recul dans les missions.

|                                  |  |                   |
|----------------------------------|--|-------------------|
| <b>Auftrags-Nr.:</b> 2 gestartet |  | Auftrag<br>vor    |
| <b>Name:</b> .....               |  |                   |
| <b>Notiz:</b> .....              |  |                   |
| <b>Sollmenge:</b> 200 kg/ha      |  | Auftrag<br>zurück |
| <b>fertige Fläche:</b> 0.00 ha   |  |                   |
| <b>Stunden:</b> 0.0 h            |  |                   |
| <b>Durchschnitt</b>              |  |                   |
| <b>ausgeb. Menge:</b> 0 kg       |  |                   |
| <b>ha/Tag:</b> 0.00 ha           |  |                   |
| <b>Menge/Tag:</b> 0 kg           |  |                   |
| <b>Stunden/Tag:</b> 0.0 h        |  |                   |
| 2/20                             |  |                   |

Fig. 28

### 5.4.1 Mission externe

Il est possible de transférer une mission sur l'**AMATRON<sup>+</sup>** par l'intermédiaire d'un assistant personnel. Il n'y a alors plus qu'à la lancer.

Cette mission reçoit toujours le numéro 21.

La transmission de données s'effectue par le biais de l'interface série.

|                            |                    |   |
|----------------------------|--------------------|---|
| <b>Auftrags-Nr. :</b>      | <b>5698</b>        | externen Auftrags beenden                       |
| <b>So!lmenge:</b>          | <b>15.00 kg/ha</b> |   |
| <b>Ausbringart :</b>       | <b>Getreide</b>    | <b>Sorte</b>                                    |
| <b>1000-Korn-Gewicht :</b> | <b>15.0 g</b>      |   |
| <b>Cal.-Faktor :</b>       | <b>1.00</b>        | <b>kg/ha<br/>&lt;--&gt;<br/>K/m<sup>2</sup></b> |
| <b>fertige ha:</b>         | <b>0.00 ha</b>     |   |
| <b>Stunden:</b>            | <b>0.0 h</b>       |   |
| <b>ausgeb. Menge:</b>      | <b>0 kg</b>        |   |

Fig. 29

- 
 permet de mettre un terme à la mission (les données de la mission externe sont effacées).

→ Au préalable, retransférez les données sur l'assistant personnel.

- 
 sélection du type de semence.

- 
 appelle le sous-menu de type de semence .

## 5.5 Contrôle du débit

Le contrôle de débit permet de vérifier que, lors du semis, les quantités utilisées seront correctes.

Un contrôle de débit doit toujours être effectué

- en cas de changement de type de semence,
- pour un même type de semence, en cas de changement du calibre ou de la forme des grains, du poids spécifique ou du traitement appliqué,
- en cas de changement du rouleau de dosage,
- en cas d'écart entre le débit déterminé lors du contrôle de débit et le débit réel.

|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>Drille<br/>abdreh.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans le menu principal, sélectionnez "Semoir étal." !</li> <li>• En cas de double trémie : procédez à un contrôle de débit séparé pour le réservoir 1 et le réservoir 2 à l'aide des touches</li> </ul> |
|  |   |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Toutes les données du menu Étalonnage peuvent aussi être saisies dans le menu Mission (voir en page 26).</p> |
|--|---|

1. Préparez le contrôle de débit selon les indications de la notice d'utilisation du semoir !



2. Appelez le sous-menu de type de semence :



- o sélectionnez le type de semence.



- o saisissez le poids de 1 000 grains.

(pas avec un réservoir compartimenté)



- o sélectionnez l'affichage en kg/ha ou en grains/m<sup>2</sup>.

Uniquement en cas de double trémie :



- o Réglage du dosage, voir page 31.



3. Contrôlez / saisissez le débit.

|   |  |
|---|--|
| <p>-Sollmenge eingeben<br/>-vorgesehene Geschwindigkeit eingeben<br/>-Abdrehen starten<br/>-abgedrehte Menge in kg eingeben</p>   | <p>Sorte<br/>kg/ha<br/>K/m<sup>2</sup></p> |
|   | <p>km/h</p>                                |
| <p>aktuell eingestellt:<br/>Arbeitsbreite: 3.0 m<br/>Sollmenge: 15.00 kg/ha<br/>vorg. Geschw.: 12 km/h<br/>Abdrehfaktor: 1.03</p> | <p>Abdreh.<br/>starter</p>                 |
|   | <p>Cal.<br/>Fac.<br/>x sec</p>             |

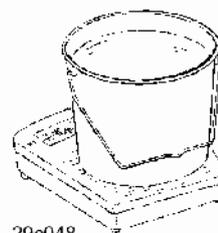
Fig. 30

4.  Saisissez la vitesse de travail future prévue (km/h).
  5.  Réglez le facteur de contrôle de débit avant le premier contrôle de débit sur 1.00 ou sur une valeur connue par expérience.
  6. Vérifiez que le bon tambour de dosage soit monté (grosses graines, graines moyennes, petites graines).
  7.  Remplissez les cellules du tambour de dosage avec un prédosage. La durée est réglable (voir page 47).
  8. Videz l'auget (les augets) d'étalonnage.
  9.  Lancez le contrôle de débit.
- Le moteur électrique dose la quantité tombant dans l'auget (les augets) d'étalonnage jusqu'au retentissement du signal sonore..
10.  Arrêtez l'étalonnage.
  11. Pesez le volume de semence recueilli dans l'auget (les augets) d'étalonnage et saisissez le poids obtenu (kg) sur le terminal.

 La balance utilisée doit être précise. En cas d'imprécision, la quantité de semence effectivement utilisée ne sera pas correcte !

L'**AMATRON**<sup>+</sup> détermine la position du boîtier de dosage à l'aide des données saisies après contrôle de débit et règle le moteur électrique sur la vitesse correcte.

 Réitérez le contrôle de débit pour vérifier la pertinence du réglage.



29c048

### 5.5.1 Contrôle de débit en cas de double trémie (option pour le Cayena)

Fig. 31, Menu principal en cas de double trémie

-  Tank 1 – Contrôle de débit de partie avant de la trémie.
-  Tank 2 – Contrôle de débit de partie arrière de la trémie.

|                               |                    |                           |
|-------------------------------|--------------------|---------------------------|
| <b>Maschinentyp:</b>          | <b>Cirrus</b>      | <b>Auftrag</b>            |
| <b>Auftrags-Nr.:</b>          | <b>1</b>           | Tank 2                    |
| <b>Fahrgassenrhythmusnr.:</b> | <b>1</b>           | Tank 1                    |
| <b>Arbeitsbreite:</b>         | <b>6.0m</b>        | <b>Maschi.</b>            |
| <b>vorg. Geschw.:</b>         | <b>8 km/h</b>      |                           |
| <b>Abdrehfaktor:</b>          | <b>1.00</b>        |                           |
|                               |                    | <b>Setup</b>              |
|                               | <b>Arbeitsmenü</b> | <b>Fahrgassenrhythmen</b> |

Fig. 31



Effectuer le contrôle de débit consécutivement sur chaque doseur pour les réservoirs 1 et 2 !

### 5.5.2 Réglage du dosage consécutif/simultané



Réglage du dosage du réservoir :

- Simultanément : pour l'épandage de deux substances différentes dans les réservoirs 1 et 2.
- Consécutivement : pour l'épandage de semences identiques dans les réservoirs 1 et 2.

Un seul doseur fonctionne à la fois. Lorsque le réservoir 2 est vide, le dosage à partir du réservoir 1 commence.

Les réglages suivants sont essentiels pour que la commutation du réservoir 2 au réservoir 1 s'effectue correctement :

- Réglage correct du capteur de niveau. Celui-ci commande la commutation.
- Saisie de la période de transition du doseur (réglage)
- Saisie de la temporisation entre le réservoir 2 vide et le démarrage du réservoir 1 (réglage).



Cas particulier :

réservoir divisé, semences identiques, réglage du dosage simultané.

- La quantité de consigne doit être répartie entre les doseurs.
- le contrôle du débit doit être effectué pour la proportion correspondante de la quantité de consigne pour chaque doseur.

## 5.6 Menu Setup

Le menu Setup permet

- de saisir et d'obtenir des données de diagnostic pour le service après-vente dans le cadre de l'entretien ou du dépannage,
- de sélectionner et de saisir les données de base des machines ou d'activer et de désactiver les équipements spéciaux (service après-vente uniquement).



Les réglages du menu Setup ne doivent être réalisés qu'en atelier par du personnel qualifié !



Dans le menu principal, sélectionnez "Setup" !

Page 1 du menu Setup (Fig. 32):

- permet de saisir des données de diagnostic (service après-vente uniquement).
- permet d'obtenir des données de diagnostic (service après-vente uniquement).
- permet de saisir une vitesse simulée pour continuer à travailler en cas de défaut du capteur d'avancement (voir en page 60).
- permet de paramétrer le terminal (voir en page 39).
- permet de saisir les données de base.

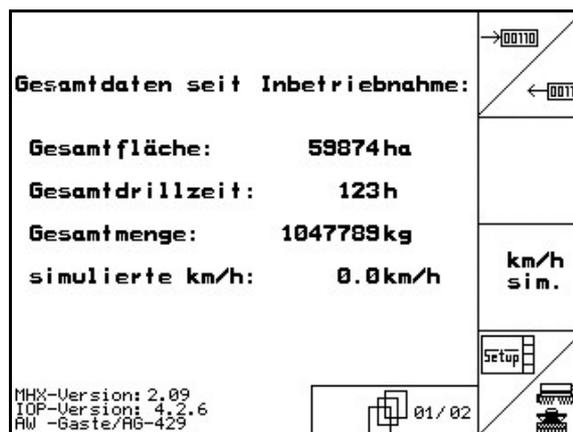


Fig. 32


**Page 1** 1 / 6 **des données de base (Fig. 33):**

- permet de sélectionner le type de machine.
- Saisie de la largeur de travail (m).
- permet de configurer le système de jalonnage, voir page 37.
- permet de configurer le télé réglage de débit, voir page 37.

|  |  |
|--|--|
| <b>Maschinentyp:</b> Cirrus            |  |
| <b>Arbeitsbreite:</b> 6.0m             |  |
| <b>Fahrgassensystem konfigurieren</b>  |  |
| <b>Saatmengenverstellung konfigur.</b> |  |

1 / 6

Fig. 33


**Page 2** 2 / 6 **des données de base (Fig. 34):**

- Sélection du jalonnage de prélevée :
  - o aucun.
  - o commande hydraulique.
  - o commande électrique.
- Nombre de capteurs de traceur.
  - aucun : Cayena à partir de l'année de construction 2012 / Citan 6000 / Cirrus Aktiv
  - un : Cayena jusqu'à l'année de construction 2011
- Capteur de pression de soc: oui/non
- Capteur de niveau de remplissage de trémie (oui/non).
- Déclenchement d'alarme en cas d'écart de la vitesse de la soufflerie par rapport à la valeur de consigne (en %).

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Vorauflaufmarki.:</b> keine     |  |
| <b>Spuranreisser-sensor:</b> einer |  |
| <b>Schardrucksensor:</b> ja        |  |
| <b>Füllstandssensor:</b> ja        |  |
| <b>Gebälsealarmgrenze:</b> 10%     |  |

2 / 6 **Alarm**

Fig. 34

Page 3 des données de base (Fig. 35):

- Contrôle des roues de dosage.
  - o un doseur.
  - o deux doseurs.
  - o pas de contrôle → sélectionnez.
- Saisie de la durée d'alarme des roues de dosage.
- Saisie de la durée d'alarme du système de jalonnage.
- Fonction non disponible pour Cirrus / Cayena/ Citan.

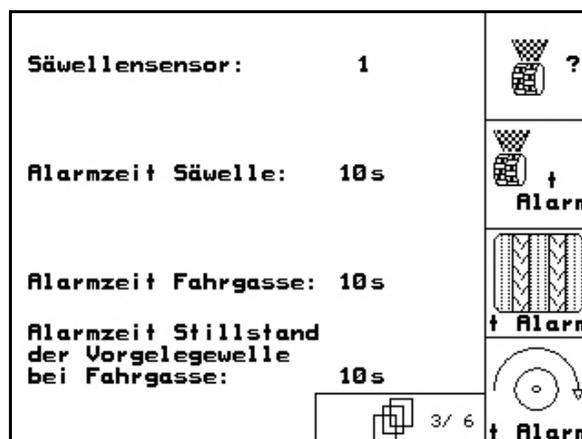


Fig. 35

Page 4 des données de base (Fig. 36):

- Réglage dépendant de la machine pour outil I :
  - o Cirrus Activ : relevage KG
  - o Cirrus : compartiment de disques
  - o Cayena, Citan : non
- Réglage dépendant de la machine pour outil II :
  - o Cirrus Activ : profondeur KG
  - o autres machines : non
- Réglage dépendant de la machine pour outil III :
  - o Cirrus Activ, Citan: : pression d'enterage des socs (option), pression du recouvreur FlexiDoigts (option)
  - o Cayena : non

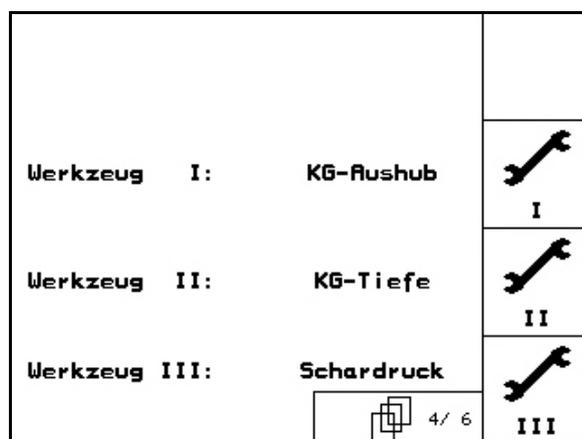


Fig. 36

Page 5 5 / 6 des données de base (Fig. 37):

- Tournière sur toutes les roues (oui/non).
- Trémie
  - divisée
  - non divisée
- Capteur de position de travail
  - analogique
- Configurer le point de commutation du capteur de position de travail, voir page 38.

|  |         |                   |
|--|---------|-------------------|
| Wenden auf Walze:                                  | nein    |                   |
| Behälter:  | geteilt |                   |
| Arbeitsstellungs-sensor:                           | analog  | AS-Sensor         |
| Schaltpunkte Arbeitsstellungs-sensor konfigurieren |         | AS-Sensor konfig. |

Fig. 37

Page 6 5 / 6 des données de base (Fig. 38):

- Repliage (oui / non)
- Type de traceur
  - Changement manuel  
Commande par sélecteur de circuit et capteur - Au menu Travail, affichage du traceur qui doit être utilisé ensuite
  - Changement automatique,  
commande par le bloc de commande, possibilité de présélection hydraulique du traceur
  - Aucun  
Aucun traceur ou traceur monté sans capteur

|   |        |  |
|---|--------|--|
| Klappung:   | ja     |  |
| Art des Spuran-reissers:                              | keiner |  |
| Übergangszeit Dosierer:                               | 1.0 s  |  |
| Verzögerung zwischen "Tank 2 leer" und Anlauf Tank 1: | 5 s    |  |

Fig. 38

Pour les réservoirs divisés qui sont vidés consécutivement :

- Temps de transition du doseur
- Temporisations entre le réservoir 2 vide et le démarrage du réservoir 1.

Page 7 7 / 7 des données de base (Fig. 38):

Nur Cirrus Aktiv:

- Anzahl der KG-Drehzahlsensoren eingeben.
  - nein – kein Sensor vorhanden
  - 3/20 → KG6000 (3 Sensoren /20 Impulse pro Umdrehung)
  - 3/1 → KG6001 (3 Sensoren / 1 Impuls pro Umdrehung)

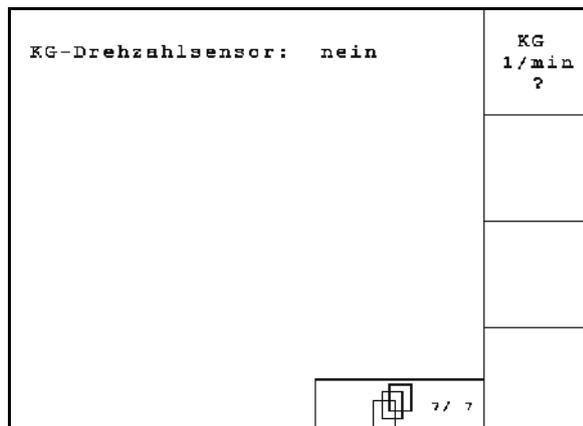


Fig. 39

Page 2 02/02 des données de base (Fig. 40):

- permet de rétablir le réglage usine des données machines. Toutes les données saisies et accumulées (missions, données machines, valeurs d'étalonnage, données de paramétrage, etc.) sont perdues.

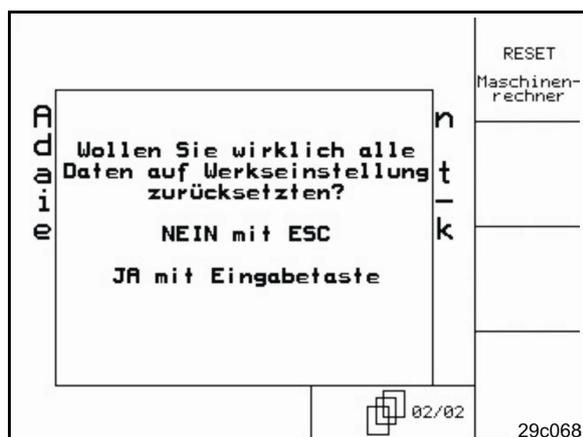


Fig. 40

### 5.6.1 Configurer le système de jalonnage

-  Simple ou double voie
  - o un moteur de jalonnage,
  - o deux moteurs de jalonnage.
-  Durée entre le relèvement et la reprise du jalonnage.

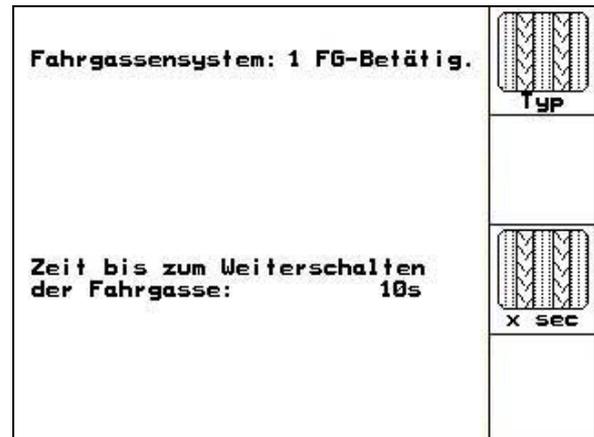


Fig. 41

### 5.6.2 Configurer le télé réglage de débit.

-  permet de sélectionner le télé réglage de débit :
  - dosage intégral électrique
-  permet de saisir le nombre de doseurs.
-  permet de saisir le type de moteur.
  - o rouleau de disques
  - o Cirrus Aktiv: Längsmotor

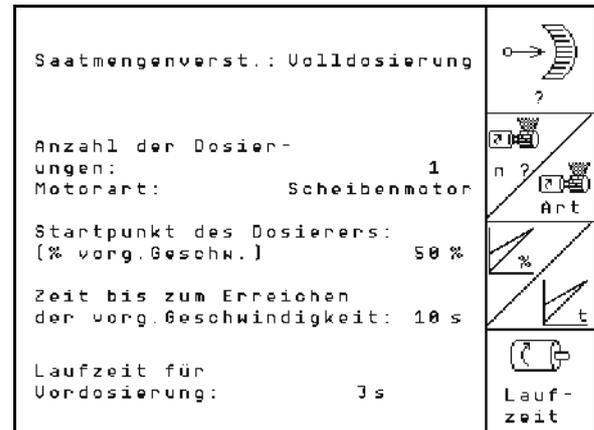


Fig. 42

Les données suivantes permettent d'épandre suffisamment de semence pendant le démarrage directement après le virage.

-  Saisie du temps réel entre le démarrage de la machine jusqu'à atteindre la vitesse assignée.
-  Vitesse calculée en % lors du démarrage de la machine.  
 Cette vitesse doit être supérieure à la vitesse réelle.

Les données suivantes permettent de répandre suffisamment de semence en cas d'un démarrage après un arrêt.

-  Saisir la durée du prédosage.

### 5.6.3 Configurer le point de commutation du capteur de position de travail

- Point de commutation du dosage désactivé
- Point de commutation du dosage activé
- Point de dosage de réglage de tournière
- Point de commutation de la position de déploiement

|                                 |       |  |
|---------------------------------|-------|--|
| Schaltpunkt Dosierung aus:      | 1.78U |  |
| Schaltpunkt Dosierung ein:      | 2.50U |  |
| Schaltpunkt Vorgewendestellung: | 4.50U |  |
| Schaltpunkt Klappstellung:      | 4.50U |  |

Fig. 43

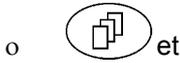
#### Valeurs standard

| Point de commutation / Machine |  |                                       |   |  |
|--------------------------------|--|---------------------------------------|---|--|
|                                | Point de commutation du dosage désactivé | Point de commutation du dosage activé | Point de dosage de réglage de tournière | Point de commutation de la position de déploiement |
| Citan                          | 1,78 V                                   | 2,50 V                                | 2,58 V                                  | 4,20 V   |
| Cayena bis 2011                | 1,20 V                                   | 1,22 V                                | 3,10 V                                  | 3,20 V   |
| Cayena ab 2012                 | 1,00 V                                   | 2,50 V                                | 4,49 V                                  | 4,50 V   |
| Cirrus Aktiv                   | 1,78 V                                   | 1,80 V                                | 3,10 V                                  | 3,20 V   |

## 5.7 Setup (terminal)

Dans le menu Setup :

- Pour modifier les réglages d'affichage, actionnez simultanément les touches suivantes :



- Pour appeler la page des réglages d'affichage, passez par le champ de fonction



- Pour afficher les outils présents sur le bus,



 Page 1  de Setup (terminal)

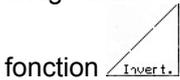
- Pour régler le contraste, passez par les



- Pour régler la luminosité, passez par les



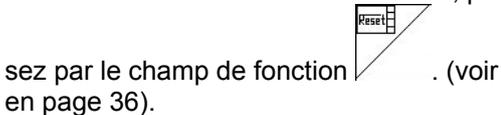
- Pour basculer entre l'affichage noir et l'affichage blanc ← → passez par le champ de



- Pour mettre ou couper le son, passez par



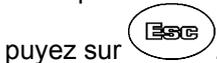
- Pour effacer les données en mémoire, pas-



- Pour régler la langue de l'interface utilisateur, passez par le champ de fonction



- Pour quitter le menu Setup (terminal), ap-



L'exécution de la fonction de réinitialisation du terminal a pour effet de faire repasser toutes les données du terminal à leur valeur d'usine. Les données machines ne sont pas perdues

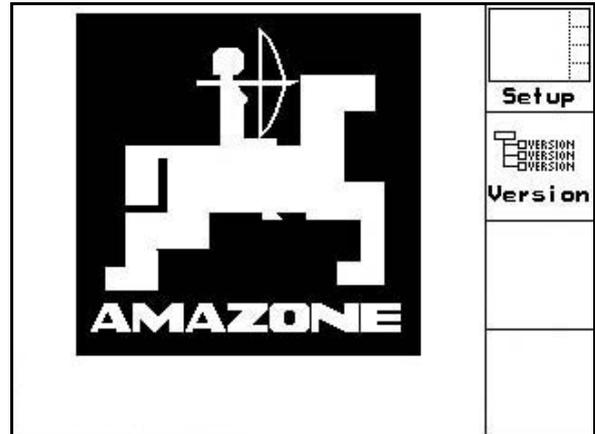


Fig. 44

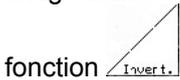
- Pour régler le contraste, passez par les



- Pour régler la luminosité, passez par les



- Pour basculer entre l'affichage noir et l'affichage blanc ← → passez par le champ de



- Pour mettre ou couper le son, passez par



- Pour effacer les données en mémoire, pas-



- Pour régler la langue de l'interface utilisateur, passez par le champ de fonction



- Pour quitter le menu Setup (terminal), ap-

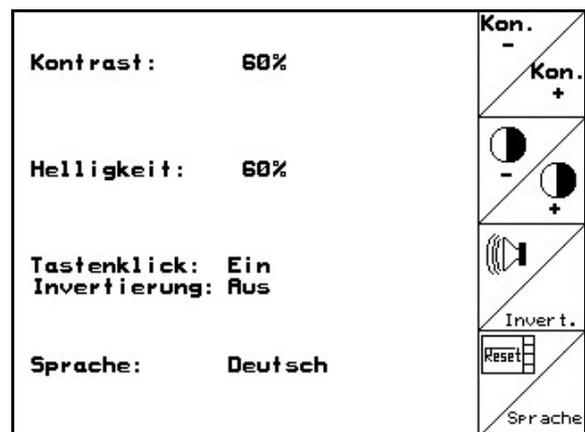
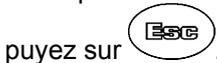


Fig. 45

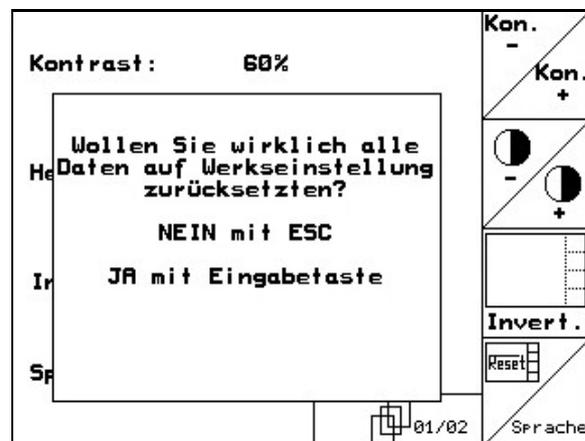


Fig. 46

 Page 2  02/03 de Setup (terminal)

-  Saisie de l'heure.
-  Saisie de la date.
-  RS232 Saisie de la vitesse de transmission des données.

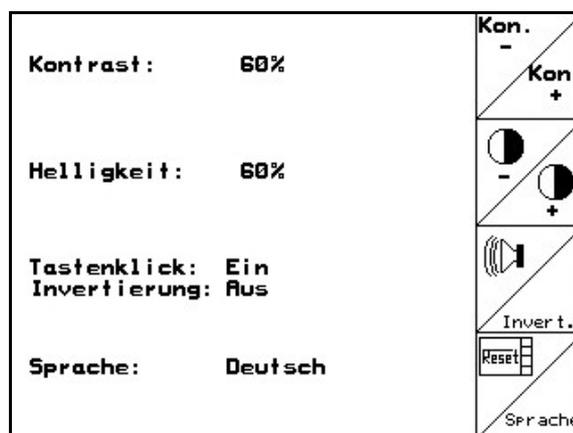


Fig. 47

 Page 3  03/03 de Setup (terminal)

- Effacement de programme :
  1.  ,  Sélection de programme.
  2.  löschen Effacement de programme.



Fig. 48

## 6 Utilisation sur champ



### ATTENTION

Pour les trajets jusqu'aux champs et les déplacements sur les voies publiques, arrêtez toujours l'**AMATRON<sup>+</sup>** !

En cas de fausse manipulation, il existe un risque d'accident !

Avant le début du semis, l'**AMATRON<sup>+</sup>** doit avoir reçu les données suivantes :

- les données de mission (voir en page 26)
- les données machines (voir en page 19)
- les données du contrôle de débit (voir en page 29).

### 6.1 Adaptation du débit de consigne

Une simple pression sur une touche permet de modifier le débit en cours de travail.



Chaque pression sur la touche augmente le débit du palier défini (en page 19) (+10 %, par exemple).



Une pression sur la touche rétablit le débit à 100 %.



Chaque pression sur la touche diminue le débit du palier défini (en page 19) (-10 %, par exemple).

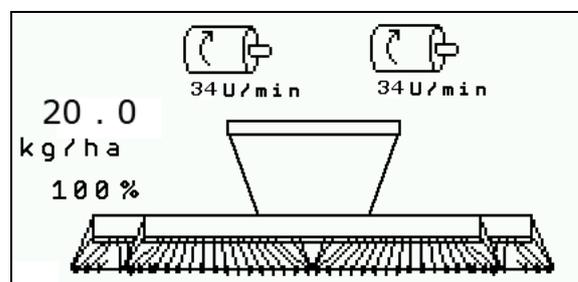


Fig. 49



La valeur de consigne modifiée s'affiche dans le menu de travail en kg/ha et en pourcentage (Fig. 49)!



#### Les fonctions

- qui sont désactivés dans le menu Setup,
- qui ne font pas partie de la dotation de la machine (options)
- ne s'affichent pas dans le menu de travail (les champs de fonction ne sont pas affectés).

## 6.2 Indications du menu de travail

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>Vitesse d'avancement-<br/>Distance jusqu'au remplissage-<br/>Vitesse de soufflerie-<br/>Surface traitée-</p>  |   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Système de jalonnage actif</li> <li>2. Jalonnage séquentiel actif</li> <li>3. Compteur de jalonnage</li> <li>4. Cadence de jalonnage/arrêt du compteur</li> </ol> |
| <p><b>Doseur 1</b><br/>Vitesse de rotation<br/><b>Quantité de consigne</b><br/>en<br/>Kg / ha<br/>pourcentage</p>  |   | <p><b>Doseur 2 (option)</b><br/>Vitesse de rotation<br/><b>Quantité de consigne</b><br/>en<br/>Kg / ha<br/>pourcentage</p>  |
| <p>Traceur gauche actif --</p>   |   | <p>- Traceur droit actif</p>  |
| <p><b>Modes de travail :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La machine ne reçoit aucune impulsion du capteur d'avancement.</li> <li>2. La machine reçoit des impulsions du capteur d'avancement.</li> <li>3. La machine reçoit des impulsions du capteur d'avancement.</li> </ol> | <p style="text-align: center;"><b>SEMOIR RELEVÉ</b></p>           | <p>Le doseur ne fonctionne pas.</p> <p>Le doseur fonctionne. La machine est en position de travail.</p> <p>Le doseur ne fonctionne pas. La machine est relevée.</p>   |
| <p>Présélection de fonctions hydrauliques-</p>   |   |   |
| <p>Mission en cours -</p>  | <p><b>Auftrag: 6</b> <span style="float: right;">01/02</span></p> | <p>- Page active du menu de travail.</p>  |

### 6.3 Présélection de fonctions hydrauliques

1. Par le biais d'une touche de fonction, présélectionnez une fonction hydraulique.
  2. Actionnez le distributeur du tracteur.
- La fonction hydraulique présélectionnée est exécutée.

Les fonctions hydrauliques présélectionnables (Fig. 50/1) s'affichent dans le menu de travail.

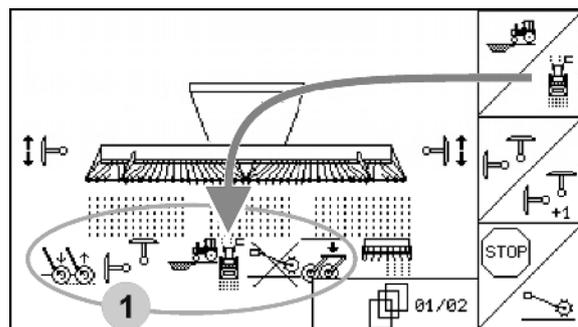
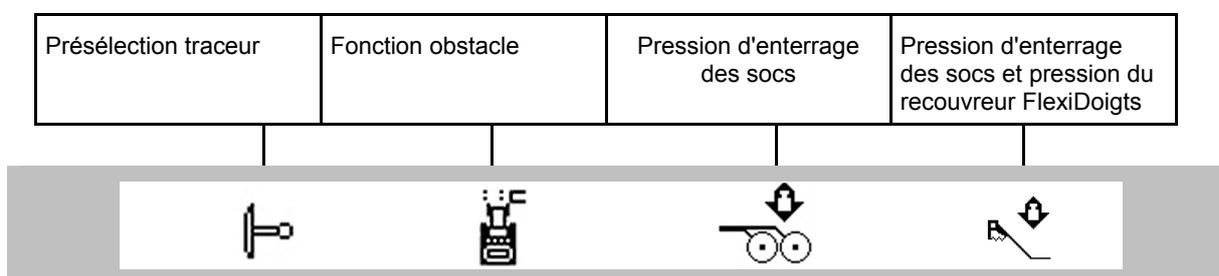
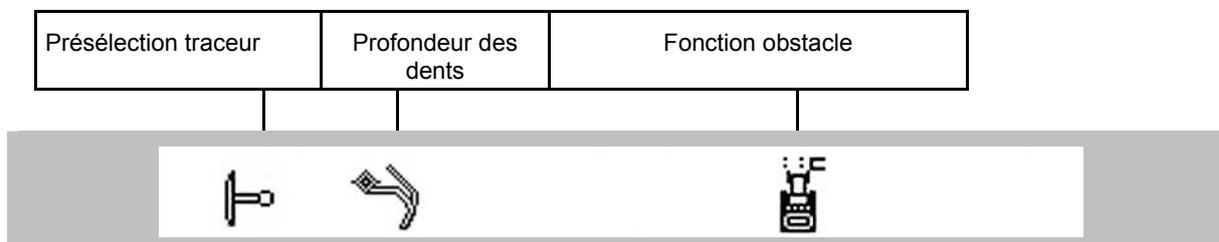


Fig. 50

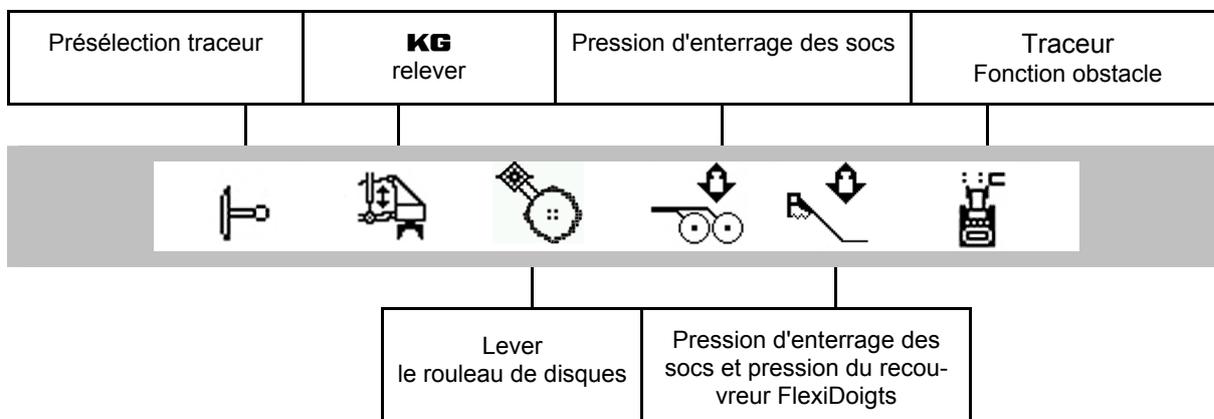
#### Présélection de fonctions hydrauliques **Citan 6000**



#### Présélection de fonctions hydrauliques **Cayena 6001**

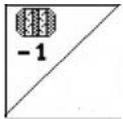
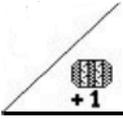


#### Présélection de fonctions hydrauliques **Cirrus**



## 6.4 Fonctions du menu de travail

### 6.4.1 Jalonnage

|   |  |
|---|--|
|  | <p>Décrémentation du compteur de jalonnage</p> |
|  | <p>Incrémentation du compteur de jalonnage</p> |

Le compteur de jalonnage se déclenche au relèvement de la machine.

Fig. 51/...

- (1) Système de jalonnage activé
- (2) Nombre de voies
- (3) Redémarrage du compteur bloqué
- (4) Jalonnage séquentiel activé

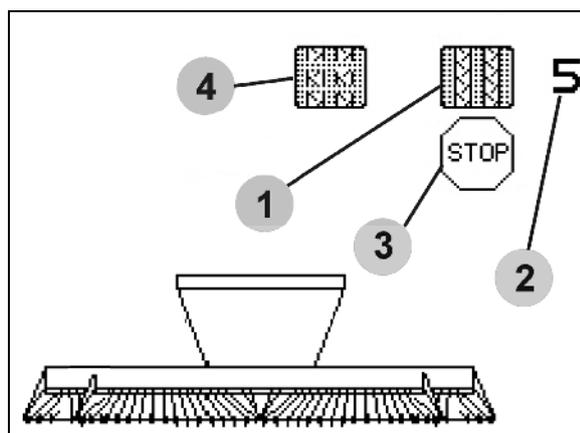


Fig. 51

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
|  | <p>Redémarrage du compteur bloqué</p> |
|---|---------------------------------------|

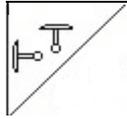
1.  Arrêt du compteur de jalonnage.  
→ Au relèvement de la machine, le compteur de jalonnage ne redémarre pas.
2.  Redémarrage du compteur de jalonnage.  
→ Au relèvement de la machine, le compteur de jalonnage redémarre.

|   |  |
|---|--|
|  | <p>Activation/désactivation du jalonnage séquentiel.</p> |
|---|--|

## 6.4.2 Traceurs



Lors du relèvement/de l'abaissement des machines, le traceur présélectionné est actionné automatiquement.



**présélection de traceur manuelle**

**Présélection de traceur :**



toujours traceur gauche 



toujours traceur droit 



toujours deux traceurs 



pas de traceur 



mode alterné gauche/droit 

(le traceur actif change automatiquement en tournière)

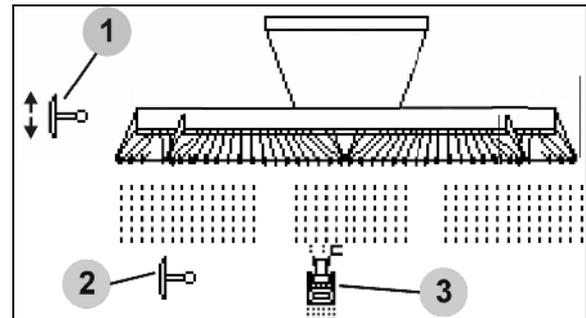
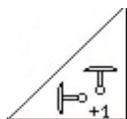


Fig. 52

- Indication du traceur actif (Fig. 52/1)
- Indication de la présélection de traceur (Fig. 52/2)



**Permutation de traceur (mode alterné)**

La permutation de traceur permet de changer de traceur actif (passage du traceur gauche au traceur droit et vice-versa).



### Traceur – fonction obstacle

Franchissement des obstacles présents sur le champ.

-  1. Présélectionnez la fonction obstacle (Fig. 52/3).
2. Actionnez le distributeur 1 du tracteur.  
→ Relevez le traceur.
3. Franchissez l'obstacle.
4. Actionnez le distributeur 1 du tracteur.  
→ Abaissez le traceur.
-  5. Annulez la présélection.

### 6.4.3 Dosage intégral électrique



#### Démarrage/arrêt du prédosage

- Pour le démarrage du semis : au moment de la mise en mouvement, actionnez la commande de prédosage afin de déposer suffisamment de semences sur les premiers mètres.
- Pour le remplissage des roues distributrices avant le contrôle de débit.

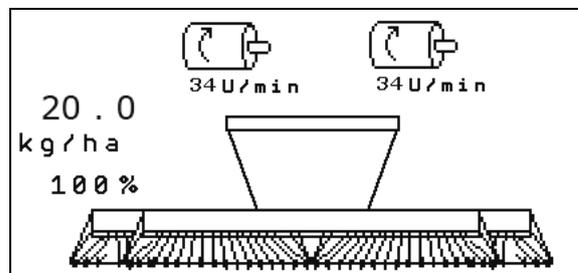
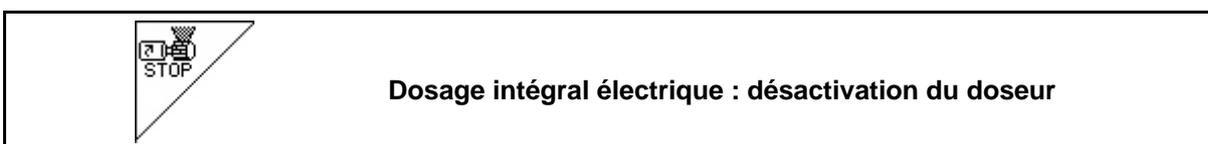


Fig. 53



1. Démarrez le prédosage.
- Le prédosage alimente les socs en semences pendant une durée prédéfinie (Fig. 53).



#### Dosage intégral électrique : désactivation du doseur

Pour prévenir toute mise en marche involontaire du doseur, il est possible de le désactiver.

Ceci peut être utile, car il suffit d'une légère rotation de la roue crantée pour démarrer le doseur.

Indication de désactivation du doseur (Fig. 54)

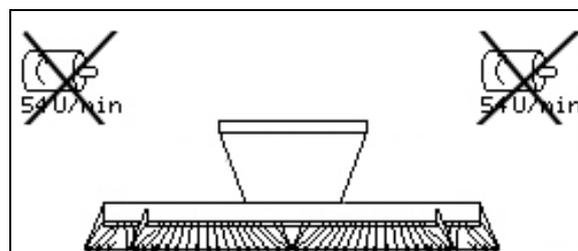


Fig. 54

#### 6.4.4 **KG**



#### Régler la profondeur de travail **KG** (Cirrus Aktiv)



1. Présélectionnez **KG** (Fig. 55).
  2. Actionnez le distributeur 3 du tracteur.
- Augmenter/diminuer la profondeur de travail.

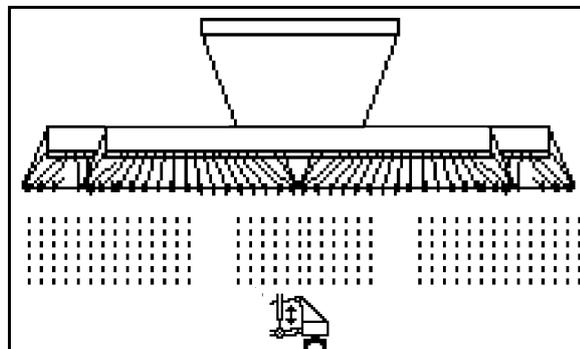


Fig. 55

#### 6.4.5 Pression d'enterrage des socs



#### Augmentation/diminution de la pression des socs (Cirrus, Citan)



1. Présélectionnez la pression d'enterrage des socs (Fig. 57).
  2. Actionnez le distributeur 2 du tracteur.
- Augmentez la pression.
- Diminuez la pression.

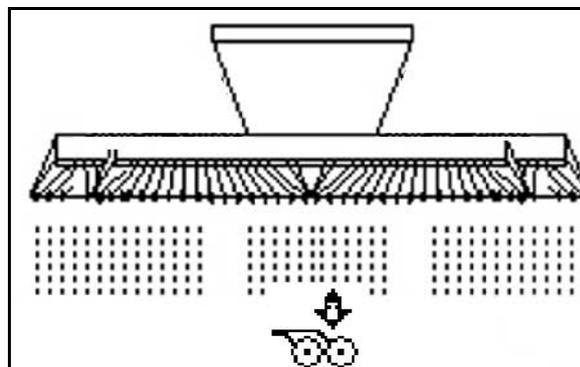


Fig. 56

### 6.4.6 Pression d'enterrage des socs et pression du recouvreur FlexiDoigts



Augmentation/diminution de la pression des socs et de la pression du recouvreur

1.  Présélectionnez la pression socs/recouvreur (Fig. 57).
  2. Actionnez le distributeur 2 du tracteur.
- Augmentez la pression.  
→ Diminuez la pression.

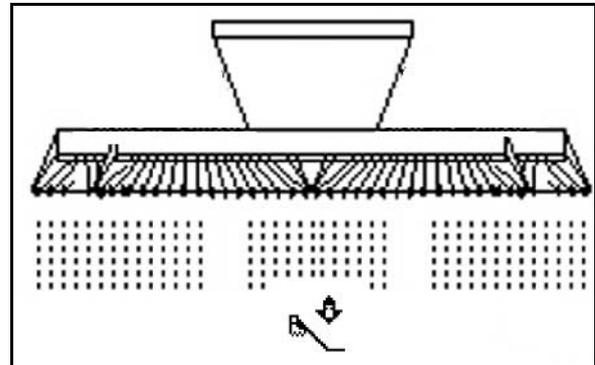


Fig. 57

### 6.4.7 Profondeur des dents



Régler la profondeur des dents (Cayena)

1.  Sélectionner la profondeur des dents (Fig. 57).
  2. Actionnez le distributeur 3 du tracteur.
- Profondeur des dents plus importante.  
→ Profondeur des dents moins importante.

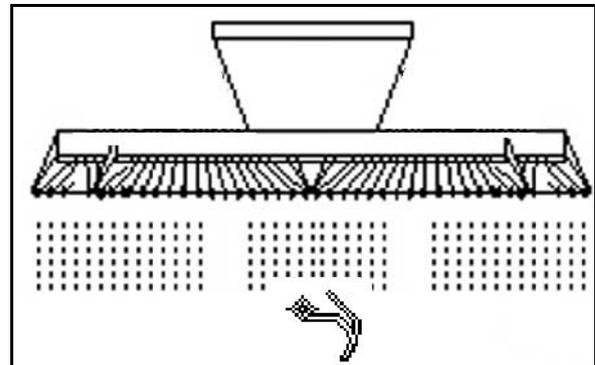


Fig. 58

## 6.4.8 Basculement de la machine



- Passez au sous-menu de basculement (Fig. 60).

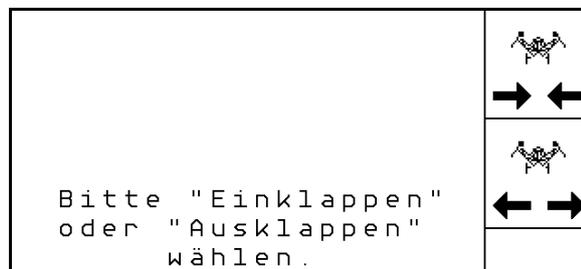
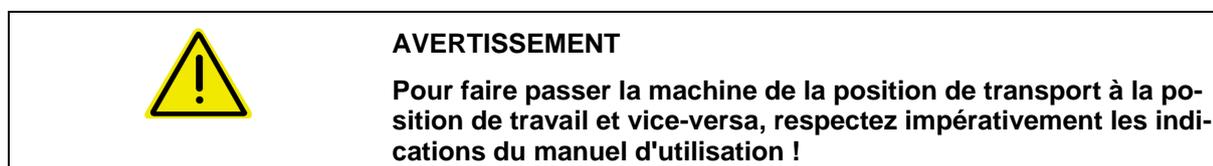


Fig. 59



### 6.4.8.1 Basculement de Citan 6000

#### Déploiement

- Sélectionnez déploiement.
  - Actionnez le distributeur 1.
- Lever les bras de la machine du verrouillage de transport.

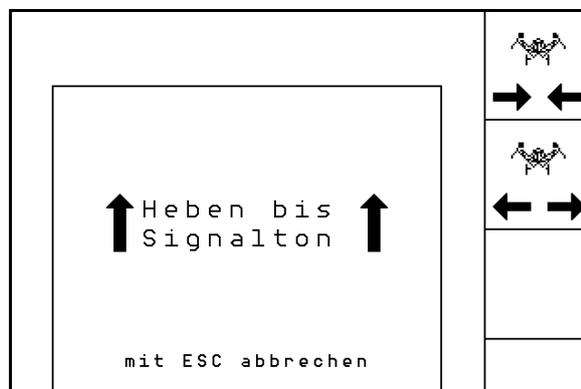


Fig. 60

- Actionnez le distributeur 2 du tracteur.
- Les tronçons se déploient.
- Confirmez.
  - Actionnez le distributeur 1 du tracteur.
- Abaisser les bras de la machine.

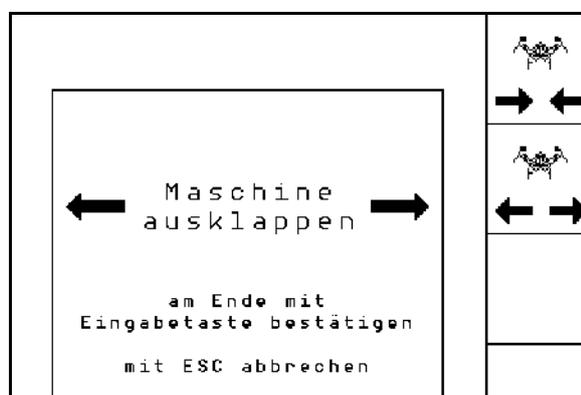


Fig. 61

## Replieiment

1. Actionnez le distributeur 1.
2. Actionner le distributeur 1 jusqu'au signal sonore.
- Lever les bras de la machine.
3. **Seulement Cirrus Activ:** Actionnez le distributeur 3.
- **KG** se déplie.
4.  Repassez au menu de travail.
5. Actionnez le distributeur 2.
- Replieiment de la machine.
6.  Confirmez.
7. Actionnez le distributeur 1.
- Abaisser les bras de la machine en position de verrouillage pour le transport.

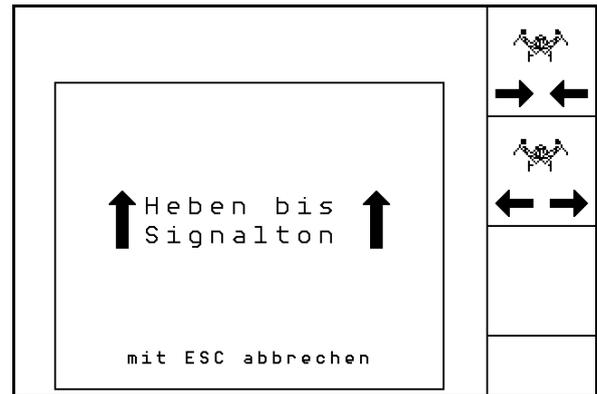


Fig. 62

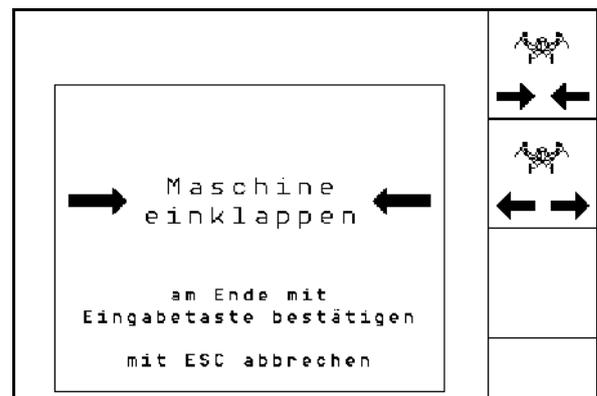


Fig. 63

### 6.4.8.2 Basculement de Cayena 6001/Cirrus

## Déploiement

1.  Sélectionnez déploiement.
2. Actionner le distributeur 1 jusqu'au signal sonore.
- Relèvement de la machine.
3. Actionnez le distributeur 2.
- Les tronçons se déploient.
4. Cirrus Aktiv: Actionnez également le distributeur 3 du tracteur.
- KG se déplie.
5.  Confirmez.

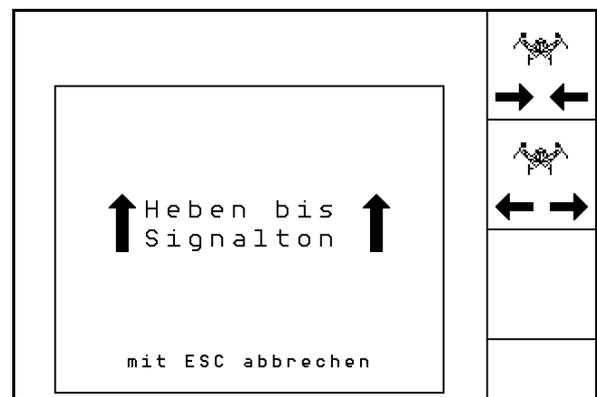


Fig. 64

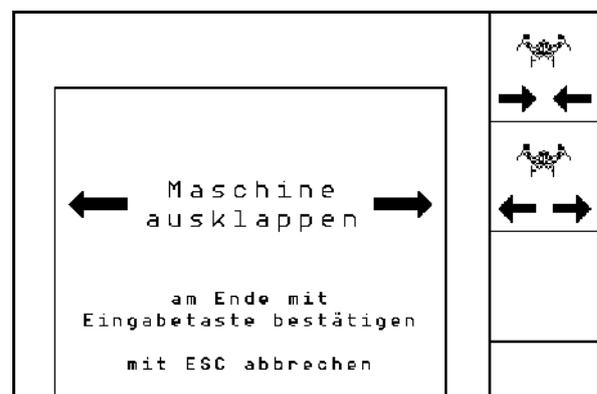


Fig. 65

## Utilisation sur champ

### Replie ment



1. Sélectionnez replie ment.
  2. Actionner le distributeur 1 jusqu'au signal sonore.
- Relèvement de la machine.

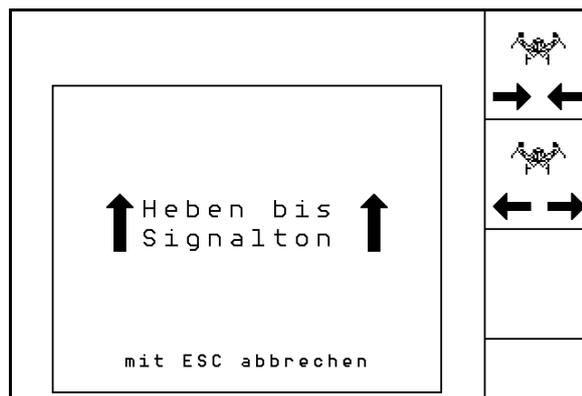


Fig. 66

3. Actionnez le distributeur 2.
- La machine se replie.
4. Cirrus Aktiv: Actionnez également le distributeur 3 du tracteur.
- KG se replie.



5. Confirmez.

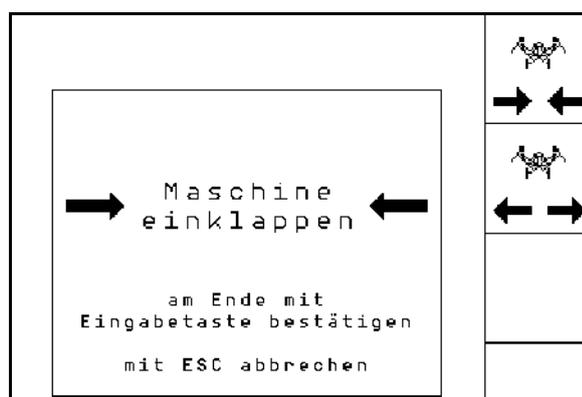


Fig. 67

### 6.4.9 Info dosage intégral



Affichage pour le dosage intégral

Sont affichés :

- Le régime du moteur
- Le courant absorbé
- La tension du capteur de mesure de courant
- La vitesse d'avancement

### 6.5 Storage



Stockez l'ordinateur de bord dans un endroit sec si vous le sortez de la cabine du tracteur.

## 6.6 Procédure d'utilisation

1.  Mettez en marche l'**AMATRON<sup>+</sup>**.
2. Sélectionner/créer la mission et vérifier les réglages.
3.  Lancez la mission.
4.  Sélectionnez le menu de travail.
5. Machine repliable : déplier les bras.
6. Abaisser le traceur désiré.
7. Contrôler le compteur de jalonnage pour le premier parcours sur champ et effectuer une correction si nécessaire.
8. Commencez le semis.
9. Après avoir parcouru environ 30 m, arrêtez-vous et contrôlez le semis.

Lors du semis, l'**AMATRON<sup>+</sup>** affiche le menu de travail. Depuis celui-ci, il est possible de commander toutes les fonctions pertinentes pour le semis.

→ Les données déterminées sont mémorisées pour la mission lancée.

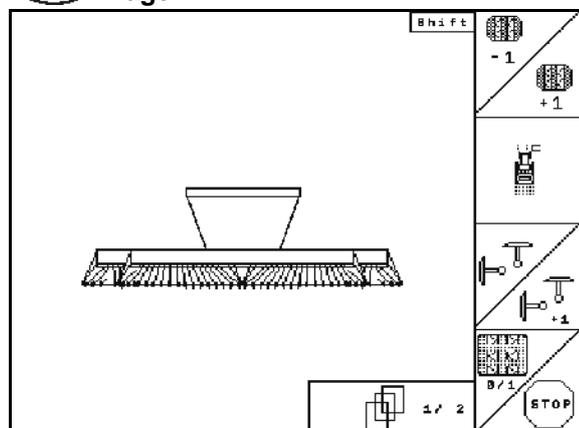
## 6.7 Affectation des touches avec le menu de travail **Citan 6000**

Description des champs de fonction :

Voir chapitre



Page 1:



|       |           |
|-------|-----------|
| 6.4.1 | Jalonnage |
| 6.4.2 | Traceurs  |
| 6.4.2 | Traceurs  |
| 6.4.1 | Jalonnage |



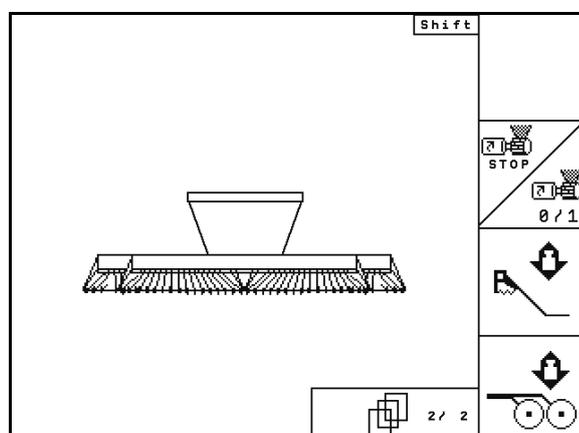
Touche Shift actionnée:



|       |                           |
|-------|---------------------------|
| 6.4.8 | Basculement de la machine |
|-------|---------------------------|



Page 2:



|       |   |
|-------|---|
|       |   |
| 6.4.3 | Dosage intégral électrique  |
| 6.4.6 | Pression d'enterrage des socs et pression du recouvreur FlexiDoigts |
| 6.4.5 | Pression d'enterrage des socs                                       |



Touche Shift actionnée:

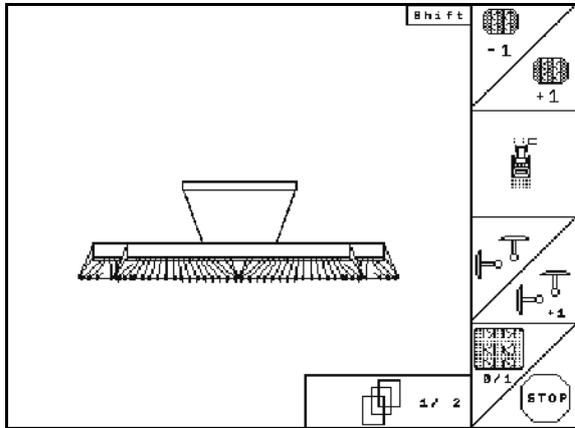


|       |                      |
|-------|----------------------|
| 6.4.9 | Info dosage intégral |
|-------|----------------------|

## 6.8 Affectation des touches avec le menu de travail **Cayena 6001**

### Description des champs de fonction :

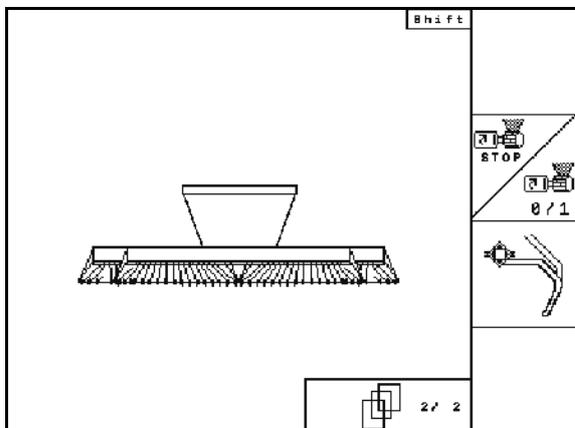
Voir chapitre


**Page 1:**


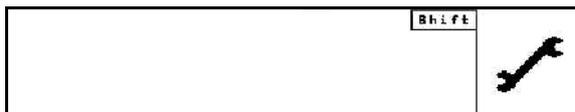
|       |           |
|-------|-----------|
| 6.4.1 | Jalonnage |
| 6.4.2 | Traceurs  |
| 6.4.2 | Traceurs  |
| 6.4.1 | Jalonnage |


**Touche Shift actionnée:**


|       |                           |
|-------|---------------------------|
| 6.4.8 | Basculement de la machine |
|-------|---------------------------|


**Page 2:**


|       |                            |
|-------|----------------------------|
|       |                            |
| 6.4.3 | Dosage intégral électrique |
| 6.4.7 | Profondeur des dents       |
|       |                            |


**Touche Shift actionnée:**


|       |                      |
|-------|----------------------|
| 6.4.9 | Info dosage intégral |
|-------|----------------------|

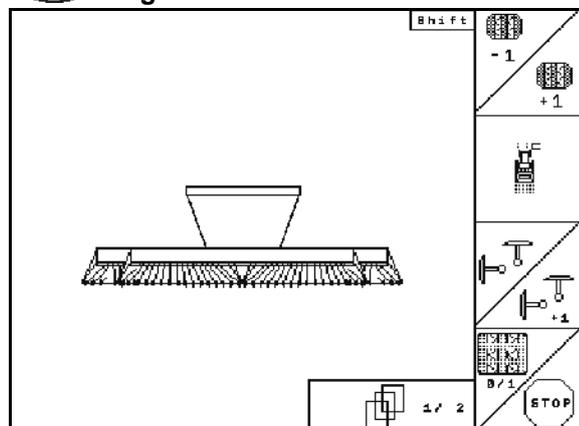
## 6.9 Affectation des touches avec le menu de travail **Cirrus Activ**

Description des champs de fonction :

Voir chapitre



Page 1:



|       |           |
|-------|-----------|
| 6.4.1 | Jalonnage |
| 6.4.2 | Traceurs  |
| 6.4.2 | Traceurs  |
| 6.4.1 | Jalonnage |



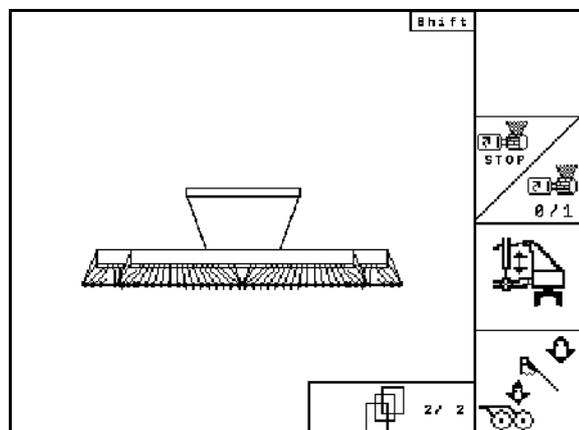
Touche Shift actionnée:



|       |                           |
|-------|---------------------------|
| 6.4.8 | Basculement de la machine |
|-------|---------------------------|



Page 2:



|       |   |
|-------|---|
|       |   |
| 6.4.3 | Dosage intégral électrique  |
| 6.4.4 | <b>KG</b>   |
| 6.4.6 | Pression d'enterrage des socs et pression du recouvreur FlexiDoigts |
| 6.4.5 | Pression d'enterrage des socs                                       |



Touche Shift actionnée:



|       |                      |
|-------|----------------------|
| 6.4.9 | Info dosage intégral |
|-------|----------------------|

## 7 Poignée multifonction (option)

### 7.1 Montage

La poignée multifonction (Fig. 68/1) se fixe dans la cabine, à portée de main, avec 4 vis.

Pour la raccorder, branchez le connecteur de l'équipement de base dans la fiche Sub-D 9 broches de la poignée multifonction (Fig. 68/2).

Ensuite, branchez le connecteur (Fig. 68/3) de la poignée multifonction dans la fiche Sub-D centrale de l'**AMATRON<sup>+</sup>**.

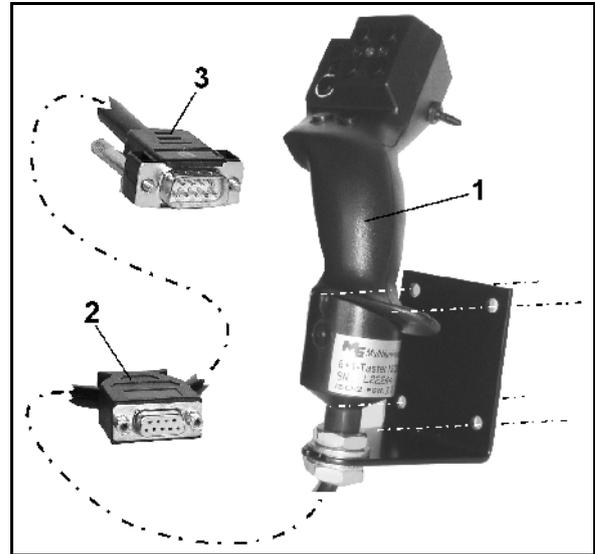


Fig. 68

### 7.2 Fonctionnement

La poignée multifonction ne fonctionne que dans le menu de travail de l'**AMATRON<sup>+</sup>**. Elle permet de commander l'**AMATRON<sup>+</sup>** sans l'aide de l'interface lors du travail au champ.

Pour la commande de l'**AMATRON<sup>+</sup>**, la poignée multifonction (Fig. 69) offre 8 touches (1 - 8). Un commutateur (Fig. 70/2) donne aux touches 3 affectations différentes.

Ce commutateur se situe normalement en

-  position centrale (Fig. 69/A) et peut être manœuvré
-  vers le haut (Fig. 69/B) oder
-  vers le bas (Fig. 69/C)

La position du commutateur est indiquée par une DEL (Fig. 69/1).

-  DEL jaune
-  DEL rouge
-  DEL verte

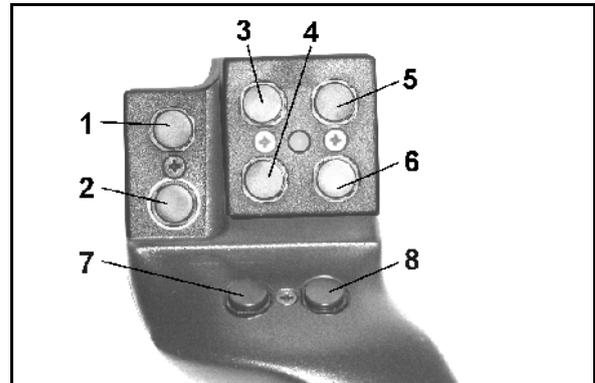


Fig. 69

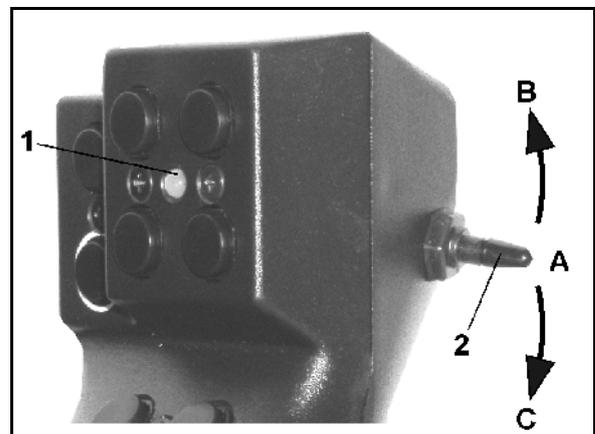
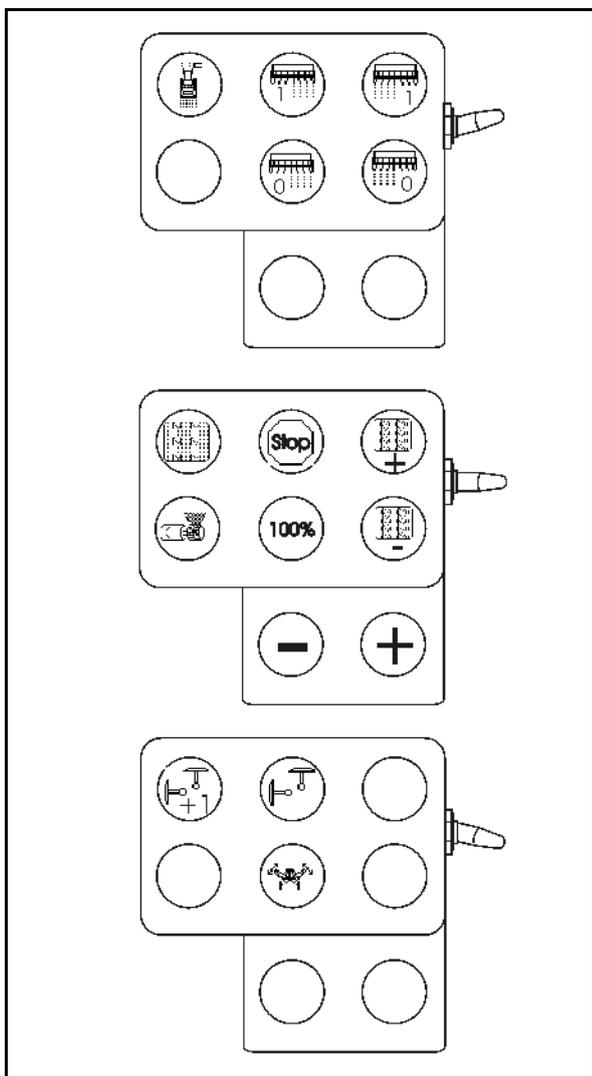


Fig. 70

### 7.3 Affectation des touches de la poignée multifonction



## 8 Défauts

### 8.1 Alerte

#### Alerte non critique :

Un message de défaut (Fig. 71) apparaît dans la partie basse de l'écran et un signal sonore retentit trois fois.

→ Corrigez le défaut si possible.

#### Exemple :

- Niveau de remplissage trop faible.
- Solution : rajouter de la semence.

|                         |        |                  |
|-------------------------|--------|------------------|
| Maschinentyp:           | Cirrus | Auftrag          |
| Auftrags-Nr.:           | 6      | Drille<br>abdrh. |
| Fahrgassenrythmusnr.:   | 15     | Maschi.          |
| Arbeitsbreite:          | 2.5m   |                  |
| vorg. Geschw.:          | 5 km/h |                  |
| Abdrh.faktor:           | 1.05   |                  |
| Füllstand zu<br>niedrig |        |                  |

Fig. 71

#### Alerte critique :

Un message d'alerte (Fig. 72) apparaît dans la partie centrale de l'écran et un signal sonore retentit.

1. Lisez les message d'alerte à l'écran.

2.  Acquitez le message d'alerte.

|               |  |                        |
|---------------|--|------------------------|
| Maschinentyp: | Cirrus   | Auftrag                |
| Auft          | Gebläsesoll-<br>drehzahl kann<br>nicht einge-<br>halten werden | Drille<br>abdrh.       |
| Fahr          |  | Maschi.                |
| Arbe          | mit Eingabetaste be-<br>stätigen                               |                        |
| vorg          |  |                        |
| Abdr          |  |                        |
|               | Arbeits-<br>menü   | Fahrgassen-<br>rhythem |
|               |  | Setup                  |

Fig. 72

## 8.2 Défaillance du capteur d'avancement

En cas de panne du capteur d'avancement (Imp./100m), l'introduction d'une vitesse de travail simulée permet de continuer à travailler

Pour éviter tout défaut de semis, il convient de remplacer le capteur défectueux.

Si, pendant un temps, aucun capteur n'est disponible, il est possible de continuer à travailler. Procédez comme suit :

- Débranchez le câble signal du capteur d'avancement défectueux de l'ordinateur de tâches.



En cas de panne du capteur d'avancement, si la machine progresse en position de travail, les rangs de semis ne sont pas affichés sur le menu Travail.

1.  Dans le menu principal, sélectionnez Setup.
2.  Saisissez la vitesse simulée.



- Lors du travail, il faut respecter la vitesse simulée saisie.

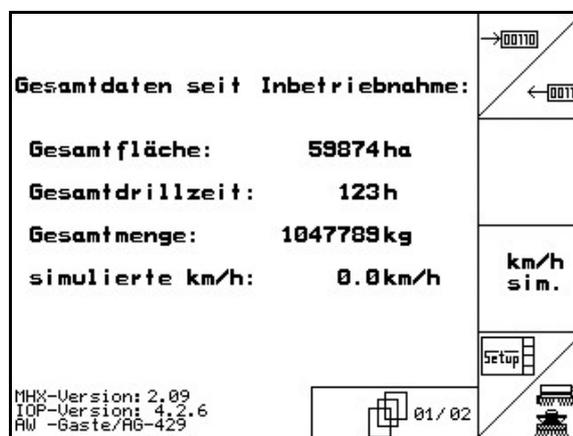


Fig. 73





## **AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51                      Tél. :    + 49 (0) 5405 501-0  
D-49202 Hasbergen-Gaste    Télécopie :    + 49 (0) 5405 501-234  
Germany                      E-mail: amazone@amazone.de  
   http://    www.amazone.de

---

Succursales : D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach  
Filiales en Angleterre et en France

Constructeur d'épandeurs d'engrais, de pulvérisateurs, de semoirs, d'outils de préparation du sol  
Halls de stockage multi-usages et équipements à usage communal

---